



HOŞ GELDİNİZ

BIENVINI, WELCOME, MIRË SE VINI, MARHABA, KARIBU, WELKOM,
DOBRODOŠLI, BIENVENIDO, UDVOZLOM, VELKOMMIN, BENVENUTO,
TONGA SOA, BEM-VINDO, SWAGATA, WILLKOMMEN, NAL-VARRAVU,
BOYEI BOLAMU, VITAJTE, YÔKOSO, Добро пожаловать, أهلاً وسهلاً,...

VAUD KANTONU'NA





© Maix Cindy



DE ERLI YENI SAKINLER

Vaud Kantonu İsviçre'nin yerli nüfusa göre yabancı nüfusunun (%30.5) en yüksek olduğu kantonlardan biridir. **Burada 175 'i aşkın farklı ulus birarada yaşamaktadır. Her sene 20'000'i aşkın yeni yabancı vatandaş Vaud Kantonu'na yerleşmektedir.**

Bu çeşitlilik inkâr edilemez bir zenginlik oluştururken aynı zamanda da sosyal bağlantı (beraberlik) ve entegrasyon için politik ve sosyal bir zorluk olarak karşımıza çıkmaktadır. Öyle ki entegrasyon yalnızca bazı kişilerin meselesi değildir.

Entegrasyon her bireyin günlük hayatının içinde olan ve herkese ait bir iştir. İsviçreli ve yabancı hepimiz ana yasada kayıtlı 2 temel prensip altında birleşiyoruz. Bu prensipler farklı kimlikli kişilerin bir birlerine karşılıklı saygılı olması ve hukuk devletinin değerlerine saygı olarak sıralanabilir.

Bu görüşü takiben Vaud Kantonun önemli bir gelenegi olan misafirperverliği devam ettirmek ve yeni yaşam yerinizle ilgili bilgileri sizlere en iyi şekilde sunmak için birçok kişi bu broşürü hazırlanmasında emek vermiştir. Bu amaçla devlet ve özel hizmetler sizi en iyi şekilde karşılayabilmek için çalışmalarını birleştirir.

Bu broşür bir kağıttan ibaret değildir. Birleştirici bir bağ olmak gibi önemli bir amaç taşır.

Philippe Leuba

Devlet müşviri, ekonomi ve spor bakanı (DECS).

DEĞERLİ YENİ SAKINLER

Kanton Vaud'ya yeni gelmiş bulunuyorsunuz. En içten **HOŞGELDİNİZ** dileklerimizi sunmaktan memnuniyet duyarız.

Yeni bir yere yerleşmek sevinçleri, ümitleri aynı zamanda zorlukları ve aşılması gereken hayat sınavlarını da içeren önemli bir şeydir.

Yeni yerinize alışmak için, işaret noktalarınızı en kısa zamanda bulmanız için bu broşür ve sembolik pusulası yerleşmeniz süresi boyunca size yardımcı olacaktır.

Bu sayfalarda devlet sistemini ve resmi başvuruları (oturma izni, okul, sigortalar, is, vs...) daha iyi anlamanızı kolaylaştıracak bilgiler ve size yardımcı olacak yerlerin ve kişilerin irtibatları bulunmaktadır.

Bu broşürü en iyi şekilde kullanmak ve bu sayfalarda veya başka yerde ihtiyacınız olan bilgileri bulmak size kalmıştır.

Bu broşür öncelikle sizindir, aynı zamanda ustalık ve özveriyle çalışarak yapının gerçekleşmesinde emeği geçen kişilerindir. Onlara içten teşekkürlerimizi sunar size de Vaud Kanton'u topraklarına iyi yerleşmeler ve kolay bir uyum ortamı bulmanızı dileriz.

M^{me} Amina Benkais

Vaud Kantonu entegrasyon temsilcisi ve Vaud Kantonu yabancıların entegrasyonu ve ırkçılığa karşı önlem bürosu.



BİLGİ VE İRTİBATLAR

Vaud Kantonu **316 belediye ve 10 ayrı yönetim bölgesinden oluşmaktadır.**

İşlerin en iyi şekilde organize edilmesi için Kanton **4 ayrı bölgeye ayrılmıştır.**

KUZEY BÖLGESİ Jura – Nord vaudois, Gros-de-Vaud, Broye – Vully, Est lausannois, Lavaux - Oron

BATI BÖLGESİ Nyon, Morges Ouest lausannois

GÜNEY BÖLGESİ Lausanne

DOĞU BÖLGESİ Riviera, Pays-d'Enhaut, Aigle

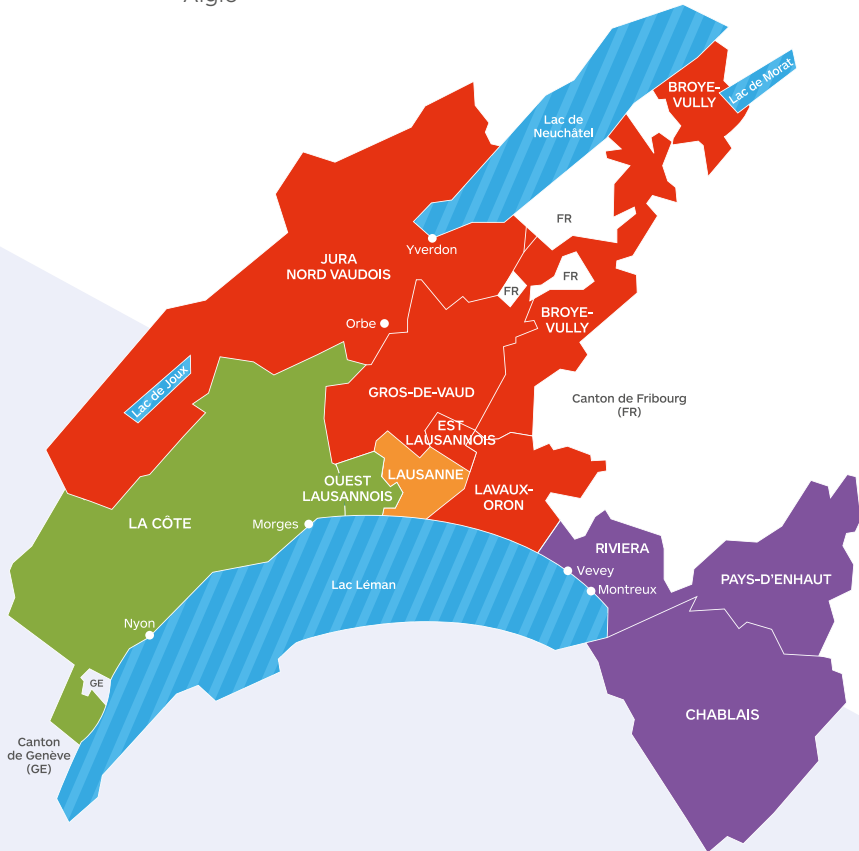
GENEL BİLGİLER İÇİN

Yabancıların entegrasyonu Kanton Bürosu (BCI) CSP « Kardeşlik » sosyal servis ve belediye entegrasyon temsilcileri hizmetindedir.

HER TÜRÜ ÖZELLİKLI BİLGİ İÇİN

Her türlü detaylı bilgi için ilerdeki sayfalarda kurumların adreslerini bulacaksınız.

Kurumlarla irtibata geçebilirsiniz, memnuniyetle sizi bilgilendireceklerdir.



GENEL BİLGİLER

Kanton temsilcisi ve yabancıların entegrasyonu kanton bürosu ekibi.

BUREAU CANTONAL POUR L'INTÉGRATION DES ÉTRANGERS ET LA PRÉVENTION DU RACISME (BCI)

Département de l'économie et du sport
Service de la Population

Rue du Valentin 10 | 1014 Lausanne

YVERDON-LES-BAINS, NYON, RENENS, VEVEY, BEX,

021 316 49 59

info.integration@vd.ch

www.vd.ch/integration

Le centre social protestant (CSP)

GÖÇMEN BİLGİ-ÖNERİ DANIŞMASI | LA FRATERNITÉ DU CSP

Place M.-L. Arlaud 2 | 1003 Lausanne

PAYERNE, LAUSANNE, RENENS, ORBE

021 213 03 53

frat@csp-vd.ch

www.csp.ch/fraternite



CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Entegrasyon belediye temsilcileri

YVERDON-LES-BAINS

Mme Katja BLANC
JEUNESSE ET COHÉSION SOCIALE

Rue de Neuchâtel 2
1400 Yverdon-les-Bains

024 423 69 44

integration@yverdon-les-bains.ch

www.yverdon-les-bains.ch/integration

LAUSANNE

Mme Gabriela AMARELLE
BUREAU LAUSANNOIS POUR LES IMMIGRÉS (BLI)

Place de la Riponne 10 | CP 5354
1002 Lausanne

021 315 72 45

bli@lausanne.ch | www.lausanne.ch/bli

VEVEY

Mme Stéphanie ZUFFEREY
BUREAU DE L'INTÉGRATION

Rue du Simplon 14 | CP 320
1800 Vevey

021 925 51 85

stephanie.zufferey@vevey.ch

www.vevey.ch

NYON

Mme Christiane PIAZZINI
SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES,
ÉDUCATION ET JEUNESSE

Rue des Marchandises 17
CP 1395 | 1260 Nyon

079 211 02 74

christiane.piazzini@nyon.ch

www.nyon.ch

RENENS

Mme Joëlle THARIN
SERVICE DE LA SÉCURITÉ SOCIALE,
SECTEUR INTÉGRATION

Rue de Lausanne 25 | CP 141 | 1020 Renens

021 632 77 95

delegue.integration@renens.ch

www.renens.ch

Internet siteleri bir çok dilde mevcuttur

www.ch.ch

www.swissinfo.ch



İÇİNDEKİLER

	OTURUM BELGELERİ	11
	DİL KURLARI VE ÇEVİRİLER	15
	İŞ	21
	SİGORTALAR	25
	EV	29
	ÇOCUK	33
	SAĞLIK	38
	BOŞ ZAMAN VE YURTTAŞLIK	42
	PRATİK HAYAT	46
	GEREKLİ İRTİBATLAR	49

RESİMLİ ANLATIM

	İrtibat		E-mail		İş saatleri
	Adres		İnternet sitesi		İdare
	Telefon		Faaliyet yeri		

YAPILACAKLAR LİSTESİ: Geldiğinizde unutmamanız gerekenler...

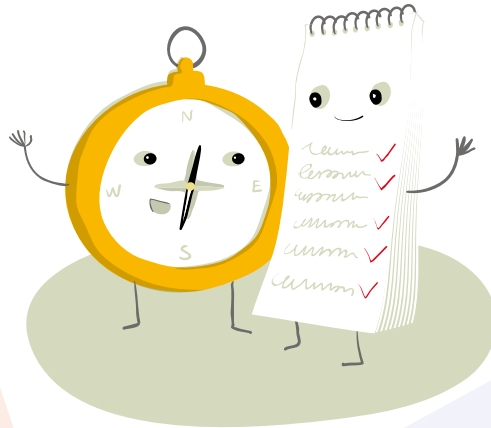
- 1** Belediye nüfus kontrol bürosuna **gelişinizi takip eden 8 gün içerisinde** bizzat giderek taşınmanızı bildirmek. Yanınıza almanız gereken evraklar:
- a. **Kimlik belgesi**, varsa vizesiyle beraber
 - b. Fransızca, almanca, italyanca veya ingilizceye **çevirilmiş nüfus kayıt örneği**
- | | |
|-----------------------------|---|
| BEKARLAR | bekarlar için doğum belgesi/nüfus kayıt örneği |
| EVLİLER | Evliler için aile tablosu |
| EVLI AMA AYRILMIŞLAR | Evlili ama ayrılmışlar için ayrılma tarihini gösteren resmi ayrılma belgesi |
| BOSANMIŞLAR | Bosanmışlar için kesin ve icrai boşanma kararı. |
- c. **Kira anlaşmanız** veya ev alım/satım evrağı Kira anlaşmasında veya ev alım/satım evrağında isminiz mevcut değilse aşağıdaki evrakları temin etmeniz gerekmektedir:
 - › Ev sahibinizin tarihli ve imzalı tasdik belgesi
 - › Kira anlaşmanız veya ev sahibinin alım/satım belgesi
 - d. Mevcutsa malülen emeklilik veya emeklilik kasası sigorta sertifikası veya sağlık sigortası kartınız.
 - e. Vesikalık fotoğraf
 - f. Kayıt ücreti 15 ile 30 isviçre frankı arasındadır

- 2** Gelişinizden en geç **3 ay** sonra **mecburi sağlık sigortası** yaptırmanız gerekmektedir. (27. Sayfaya bakınız)

www.vd.ch > Social > Informations sociales > Agences
www.priminfo.ch

- 3** Okul çağında çocuklarınız varsa (4 yaş ve üstü) çocuğunuz/çocuklarınızı **en kısa zamanda** en yakın okula yazdırınız. (35. sayfaya bakınız).

www.web-vd.ch/vd_dgeo/etablissements



OTURUM BELGELERİ



OTURUM BELGELERİ PROSEDÜRÜ

İsviçre'de göç politikası 2 ayrı kabul sistemi üzerinden yürütülür.

- › LAvrupa Birliği ülke vatandaşları ve Avrupa Birliği dışı ülke vatandaşları olarak 2 farklı prosedür vardır. Avrupa Birliği'ne üye ülke vatandaşları İsviçre'de 3 ay turist olarak kalabilirler. 3 aydan sonra bir oturum iznine gerek vardır. İş sözleşmesi olanlar ve/veya aile birleşimi yapanlar için kolaylaştırılmış prosedür sistemi işler.
- › Avrupa Birliği dışı ülke vatandaşlarının İsviçre topraklarına girmesi ancak vize ile olur. Vize kişinin ülkesinde bulunan İsviçre elçiliği tarafından verilir. Çok az sayıda kişiye uzun süreli oturum izni verilmektedir.

Vaud kantonunda toplumun % 32'sini oturum izni olan göçmenler oluşturur. Oturum belgesi diye adlandırılan bu belge Vaud Kantonunun herhangi bir belediyesine resmi olarak kaydolma ve ikamet etme hakkı verir.

Çeşitli oturum belgeleri şunlardır:

- L** kısa süreli oturum izni (Süresi bir yıldan kısadır ve yenilenebilir)
- B** autorisation de séjour (1 veya 5 yıl sürelidir ve yenilenebilir)
- C** Yerleşme/oturma izni (5 yıl süreli olup yenilenebilir)
- N** İltica prosedürü süresince verilen izindir. (Süresi 3 yada 6 ay olur ve yenilenebilir)
- F** Geçici oturum iznidir (Süresi 1 yıldır, yenilenebilir)
- G** Sınır çalışanları için iş iznidir (İş sözleşmesi süresi boyunca geçerlidir. 5 yıllık yada iş sözleşmesine göre süresiz de olabilir.)

Bu izin belgeleri farklı sebeplerle verilir:

- › İş
- › Aile birleşimi
- › Eğitim
- › İltica

Alacağınız izin belgesi vatandaşı olduğunuz ülkeye (Avrupa Birliği üyesi ülke / Avrupa Birliği üyesi olmayan ülke), geliş sebebinize, iş aile birleşimi veya eşinizin uyruğuna göre belirlenecektir.

L-B-C OTURUM BELGELERİ (İş, aile birleşimi, meslek eğitimi.)

Vaud Kantonu belediyelerinden birine çalışmak, ailenizle yaşamak, veya eğitim görmek için yerleşecekseniz L veya B oturum izni için oturacağınız belediyenin nüfus bürosuna başvuru yapmanız gerekmektedir.

www.ucv.ch > annuaire > nom de votre commune > contrôle des habitants

Gelişinizde olduğu gibi oturum izni değişiklikleri veya uzatma başvurularını (örneğin bir çok yıldan sonra B oturum belgesinin C ye dönüşmesi için başvuru) oturduğunuz belediyeye yapmanız gerekmektedir.

DIKKAT! Aile birleşimi için başvuru süresi duruma göre 1 ila 5 yıl arasındadır. Bu süre aşıldığında oturum izni almanız oldukça zorlaşır.

GENEL BİLGİLER İÇİN buraya başvurabilirsiniz:

SERVICE DE LA POPULATION, DIVISION ETRANGERS
 Avenue de Beaulieu 19
 1014 LAUSANNE
 021 316 46 46
www.vd.ch/entree-et-sejour

HIZLANDIRILMIŞ C OTURUM İZNI

Avrupa Birliği dışı ülke vatandaşları 5 yıl boyunca kesintisiz ve düzenli olarak İsviçre'de ikamet etmişlerse ve başarılı bir entegrasyon göstermiş ve bazı şartları dolduruyorsa 10 yıl yerine 5 yıl sonra C oturumu başvurusu yapma hakkını elde ederler. Bu şartları şöyle sıralayabiliriz:

- › Federal Anayasa Değerlerini ve hukuki düzene uyum sağlayıp ona saygı göstermek.
- › Oturdukları belediyenin dilini Avrupa Dil Kurulu tarafından yayınlanmış ortak Avrupa dil Referans'ının A2 seviyesinde resmi dil bilgisine sahip olmak. Bazı gerekçeli durumlarda İsviçre'nin bir diğer resmi dil bilgisi de değerlendirilebilir.
- › Ekonomik hayata katılmaya ve eğitim alma istekli olduğunu meydana koymak (kanıtlamak).

GÖÇMEN BİLGİ-ÖNERİ DANIŞMASI

Kuruluşlar/kurumlar oturum izni konuları üzerinde ve federal veya kantonal bir karara itirazda bulunmak istediğiniz durumda hukuki destekte bulunabilirler.

Bir çok dil konuşan ve bu alanlarda uzman ve profesyonel olarak çalışan kişiler hizmetinizde bulunmaktadır.

LA FRATERNITE DU CSP

Place M.-L. Arlaud 2 | 1003 LAUSANNE
 PAYERNE, LAUSANNE, RENENS, ORBE
 021 213 03 53 | frat@csp-vd.ch
www.csp.ch/fraternite

İLTICA SÜRECİ

İltica prosedürü süresince kişi N oturum izni belgesine sahiptir. Konfederasyon kişinin iltica başvurusunu kabul ettiğinde Kanton B oturumu izni verir. Geçici kabul verildiğinde Kanton F oturum izni verir.

SERVICE DE LA POPULATION DIVISION ASILE

Avenue de Beaulieu 19
 1014 LAUSANNE
 021 316 46 20
www.vd.ch/asile

N oturum izin ve geçici kabul edilmiş F oturum iznli kişiler Vaud Kantonu ilticacıları kabul ve yardım Kurumu tarafından yerleştirilir ve yardım görürler.

ÉTABLISSEMENT VAUDOIS D'ACCUEIL DES MIGRANTS (EVAM)

Route de Chavannes 33-37
 1007 LAUSANNE
 021 557 06 00
info@evam.ch | www.evam.ch

İlticası kabul edilmiş yani «sığınmacı» statüsünü alan kişiler ilticacıların entegrasyonu sosyal merkezi (CSİR) tarafından yardım alırlar.

CENTRE SOCIAL D'INTÉGRATION DES RÉFUGIÉS (CSIR)

Avenue des Casernes 2
 1014 LAUSANNE
 021 316 03 80
www.vd.ch/centre-social-refugies

İLTICA DANIŞMA

Kanton Vaud'da iltica alanında uzman kuruluşlar ilticacılara bilgi ve destek sunmaktadır. Bu kurumlar aynı zamanda iltica başvurularıyla ilgili otoritelere yöneltilmek istenen itirazlar için de hukuki destek sunmaktadırlar.

EPER - ENTRAIDE PROTESTANTE
SERVICE D'AIDE JURIDIQUE AUX
ÉXILÉS (SAJE)

Rue Enning 4 | 1002 LAUSANNE
021 351 25 51 | info@saje-vaud.ch
www.eper.ch/saje

ORGANISATION SUISSE D'AIDE AUX
RÉFUGIÉS (OSAR)

031 370 75 75 | info@osar.ch
www.osar.ch
contact uniquement par téléphone

İSVİÇRE VATANDAŞI OLMAK

Kanton Vaud'da uzun yıllardan beri yaşayan yabancı uyruklu bazı vatandaşlar İsviçre vatandası olarak hayatlarını kurdukları ülkeye bağlılıklarını belirtmek istiyorlar.

Bazı kuruluşlar İsviçre vatandaşlığına hazırlık kursları sunmaktadır.

Vatandaş olma şartlarını görmek ve **DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN** ikamet ettiğiniz belediyeye başvurunuz veya:

SERVICE DE LA POPULATION,
SECTEUR NATURALISATIONS

Avenue de Beaulieu 19
1014 LAUSANNE
021 316 45 91
info.naturalisation@vd.ch
www.vd.ch/naturalisation

NÜFUS İŞLEMLERİ

Evlilik hazırlığı, işim değişikliği gibi nüfus işleri için nüfus idare merkezine telefon ediniz. Bunun üzerine ofis sizinle irtibata geçip randevu verecektir.

CENTRE ADMINISTRATIF
DE L'ÉTAT CIVIL

1510 MOUDON
021 557 07 07
www.vd.ch/etat-civil

Doğum belgesi, ölüm belgesi, vs... gibi nüfus belgeleri başvuruları için aynı merkeze telefon edebilir veya internet sitesi aracılığıyla isteyebilirsiniz. Belgeler size posta yoluyla ulaştırılacaktır.

TAVSİYE: Nüfus değişikliklerini ülkenizin konsolosluklarına veya elçiliğine bildirmeyi unutmayınız.

› OTURUM BELGERİ
İÇİN MUHATAPLARINIZ

Yabancı ülkedeyseniz

Yabancı ülkedeyseniz
ülkenizdeki İsviçre elçiliği.

İsviçre'deyseniz

İkâmet ettiğiniz belediye
Halka hizmetler bürosu
CSP La Fraternité
« Kardeşlik ».



DİL KURSLARI VE ÇEVİRİLER



RESİMLİ ANLATIM

İrtibat

Adres

Telefon

E-mail

İnternet sitesi

Faaliyet yeri

İş saatleri

İdare

FRANSIZCA ÖĞRENMEK

Yaşadığınız yeni yerde kendinizi rahat hissetmek ve günlük hayatın bütün durumlarında iletişim kurabilmek için yerel dili öğrenmeniz büyük önem taşır. İş bulmak için de temel şartlardan biridir dil bilmek.

Vaud Kantonunda okul 4 ve 15 yaş arası mecburidir. Okula başladıktan itibaren yabancı ülkeden gelen öğrenciler okul çerçevesinde yoğunlaştırılmış fransızca kurslarına gidebilirler. (35. sayfaya bakınız).

Vaud Bölgesi'nde **yetişkinler** için de çok sayıda fransızca kursu verilmektedir. Bu kurslar arasında sizin ihtiyacınıza, iş saatlerinize, ailevi sorumluluklarınıza ve maddi durumunuza en uygun kursu bulacaksınız. İki çeşit dil kursu vardır:

- **Özel okullar** tarafından verilen dil kursları
- **Kuruluşlar** tarafından verilen dil kursları

ÖZEL OKULLAR TARAFINDAN VERİLEN KURSLAR

Özel okulların verdiği fransızca kurslarının ücretleri oldukça yüksektir ama kursa kabul şartları genellikle esnekler. Vaud Kantonu özel okullar derneğinin internet sitesinde okulların listesini bulabilirsiniz. Sitede aynı zamanda iletişim bilgileri ve verilen kurslar da bulunur:

www.avdep.ch

KURULUŞLAR TARAFINDAN VERİLEN KURSLAR

Kuruluşlar tarafından verilen kurslar profesyonel ve eğitimli kişilerce

verilmektedir. Bu kurslar daha çok az gelirli kişilere bedava verilir. Çocuklu bayanların katılımını kolaylaştırmak için bazen çocuk bakımı da organize edilir.

Kurslarla ilgili tüm detaylar (kaydolma, seviyeler, saatler) BCI internet sitesinde mevcuttur:

www.vd.ch/integration > catalogue en ligne > cours de français

Bilgi almak için doğrudan ilgili kuruluşla iletişime geçebilirsiniz. Alfabetik sıraya göre ve bölgeye göre kuruluşların listesini bu adreste bulabilirsiniz:

KUZEY BÖLGESİ

ASSOCIATION THAÏS AND FRIENDS

📍 Pré-Vullyemin 18
1400 Cheseaux-Noréaz

YVERDON

☎ 024 420 32 30 | 077 421 96 69
✉ nisa@dessimoz.org
🌐 www.thaisandfriends.populus.ch

CARITAS VAUD

📍 Espace Traits d'Union | Rue du Collège 4
1400 Yverdon-les-Bains

CHAVORNAY, ORBE ET YVERDON

☎ 024 425 32 48 | 079 289 10 88
✉ info@caritas-vaud.ch
🌐 www.caritas-vaud.ch

COMMISSION D'INTÉGRATION D'AVENCHES

📍 Rue Centrale 33 | 1580 Avenches
🏠 **AVENCHES** | ☎ 026 675 51 21
✉ morgane.lenweiter@commune-avenches.ch
🌐 www.commune-avenches.ch

COMMISSION D'INTÉGRATION DE PAYERNE

📍 Chemin du Mont 18
1562 Corcelles-Payerne
🏠 **PAYERNE**
☎ 026 660 50 89 | 077 402 92 75
✉ jeanluc.chaubert@gmail.com

ECAP

📍 Avenue Vinet 19 | 1004 Lausanne
🏠 **LE SENTIER ET YVERDON**
☎ 021 320 13 27
✉ infovd@ecap.ch | 🌐 www.ecap.ch

FRANÇAIS EN JEU

📍 Rue Mauborget 6 | 1510 Moudon
📍 Chemin Grand-Record 50
1040 Echallens
🏠 **ECHALLENS, LUCENS ET MOUDON**
☎ 021 905 44 64 | 076 340 44 64
✉ moudon@francaisenjeu.ch
🌐 www.francaisenjeu.ch

LE TRIANGLE

📍 Chasseron 36 | 1450 Sainte-Croix
🏠 **SAINTE-CROIX**
☎ 024 454 21 76 ou 076 561 45 92
✉ cheikhguebsylla@gmail.com

LIRE ET ÉCRIRE, NORD VAUDOIS

📍 Espace Traits d'Union | Rue du Collège 4
1400 Yverdon-les-Bains
🏠 **LE SENTIER, SAINTE-CROIX, LUCENS, ORBE, PAYERNE ET YVERDON**
☎ 024 425 32 22
✉ nordvaud@lire-et-ecrire.ch
🌐 www.lire-et-ecrire.ch

PARLONS FRANÇAIS MOUDON

📍 Rue du Poyet 3 | 1510 Moudon
🏠 **MOUDON**
☎ 021 646 40 52 | 079 560 19 26
✉ info@parlonsfrancaismoudon.ch
🌐 www.parlonsfrancaismoudon.ch

TISSERANDS DU MONDE

📍 Maison Rouge 14
1400 Yverdon-les-Bains
🏠 **YVERDON**
☎ 076 339 96 50
✉ marieguilrossi@bluewin.ch
🌐 www.tisserandsdumonde.ch

VERSO

📍 Rue de l'hôpital 31
1400 Yverdon-les-Bains
🏠 **YVERDON**
☎ 024 420 10 45
✉ info@verso-yverdon.ch
🌐 www.verso-yverdon.ch

BATI BÖLGESİ

ASSOCIATION FRANC-PARLER

📍 Rue de l'industrie 1 | 1020 Renens
🏠 **RENENS**
☎ 021 634 69 63
✉ coordination.franccparler@gmail.com
🌐 www.franc-parler.ch

CARITAS

📍 Route de L'Etraz 20B | 1260 Nyon
🏠 **GLAND ET NYON**
☎ 079 621 43 93
✉ info@caritas-vaud.ch
🌐 www.caritas-vaud.ch

COMMISSION D'INTÉGRATION DE ROLLE

📍 Grand-Rue 44 | 1180 Rolle
🏠 **ROLLE**
☎ 021 822 44 23
✉ stefan.garrido@rolle.ch | 🌐 www.rolle.ch

ECAP

📍 Avenue Vinet 19 | 1004 Lausanne
🏠 **NYON**
☎ 021 320 13 27
✉ infovd@ecap.ch | 🌐 www.ecap.ch

FRANÇAIS EN JEU

📍 Avenue Chanel 51 | 1110 Morges
🏠 **GLAND ET NYON**
☎ 021 801 71 68
✉ morges@francaisenjeu.ch
🌐 www.francaisenjeu.ch/cours_morges
📍 Rue de l'Avenir 6 | 1020 Renens
🏠 **OUEST LAUSANNOIS**
☎ 021 635 19 62
✉ ouest@francaisenjeu.ch
🌐 www.francaisenjeu.ch/cours_ouest-lausannois

LIRE ET ÉCRIRE, LA CÔTE

- 📍 Route de L'Etraz 20B | 1260 Nyon
- ☎ 022 366 34 04
- ✉ lacote@lire-et-ecrire.ch
- 📍 Rue de l'Avenir 6 | 1020 Renens
- ☎ 021 329 04 48
- ✉ lausanneetregion@lire-et-ecrire.ch

🌐 www.lire-et-ecrire.ch

ECUBLENS, MORGES, NYON, PRILLY, ROLLE ET RENENS**ASSOCIATION TAF**

- 📍 Chemin du Vallon 1 | 1030 Bussigny
- 📍 **BUSSIGNY**
- ☎ 079 706 29 68
- ✉ gmuller@bluewin.ch

DOĞU BÖLGESİ**APPARTENANCES ESPACES FEMMES RIVIERA**

- 📍 Rue des Communaux 2A | 1800 Vevey
- 📍 **VEVEY**
- ☎ 021 922 45 23
- ✉ ef.riviera@appartenances.ch
- 🌐 www.appartenances.ch

ASSOCIATION POUR LE FRANÇAIS À CLARENS

- 📍 1815 Clarens
- 📍 **CLARENS**
- ☎ 079 228 62 16
- ✉ info@francais-clarens.ch
- 🌐 www.francais-clarens.ch

BLONAY: ENSEMBLE

- 📍 Route de Prélaz 6 | 1807 Blonay
- 📍 **BLONAY**
- ☎ 021 926 82 70
- ✉ maisonpicson@blonay.ch
- 🌐 www.blonay.ch

COMMISSION D'INTÉGRATION DE BEX

- 📍 Rue Centrale 1 | 1880 Bex
- 📍 **BEX**
- ☎ 079 686 61 10
- ✉ francais@bex.ch | 🌐 www.bex.ch

COMMISSION D'INTÉGRATION DE VILLENEUVE

- 📍 Grand'Rue 110 | 1844 Villeneuve
- 📍 **ROCHE ET VILLENEUVE**
- ☎ 077 407 58 75
- ✉ integration.villeneuve@gmail.com

COMMISSION D'INTÉGRATION OLLON-VILLARS

- 📍 1867 Ollon | 📍 **VILLARS**
- ☎ 079 621 42 54
- ✉ valcross@bluewin.ch

ECAP

- 📍 Avenue du Général-Guisan 58 | 1800 Vevey
- 📍 **VEVEY** | ☎ 021 923 59 90
- ✉ infovd@ecap.ch | 🌐 www.ecap.ch

FRANÇAIS EN JEU

- 📍 Rue des Remparts 7
1814 La Tour-de-Peilz
- 📍 **LA TOUR-DE-PEILZ, CLARENS, MONTREUX, VEVEY, AIGLE**
- ☎ 021 977 03 51
- ✉ riviera@francaisenjeu.ch
- 🌐 www.francaisenjeu.ch/cours_riviera

COURS DE FRANÇAIS AU PAYS-D'EN HAUT

- 📍 Route de l'Etambeau 14
1660 Château-d'Oex
- 📍 **CHÂTEAU D'OEX**
- ☎ 076 387 53 22 et 026 924 51 20
- ✉ c.morier-genoud@bluewin.ch
- 🌐 www.pays-denhaut.ch

SERVICE COMMUNAUTAIRE DE LA PLANCHETTE

- 📍 Chemin de la Planchette 16 | 1860 Aigle
- 📍 **AIGLE**
- ☎ 024 466 76 00
- ✉ sp@planchette.ch
- 🌐 www.planchette.ch

LIRE ET ÉCRIRE, RIVIERA - CHABLAIS

- 📍 Grand Rue 50 | 1814 La Tour-de-Peilz
- 📍 **AIGLE, CLARENS, LA TOUR-DE-PEILZ ET VEVEY**
- ☎ 021 922 46 10
- ✉ riviera@lire-et-ecrire.ch
- 🌐 www.lire-et-ecrire.ch/riviera-chablais

GÜNEY BÖLGESİ - LAUSANNE

Lozan'da verilen fransızca kurslarının daha detaylı listesi için BLI'ye başvurunuz. (sayfa 7)

APPARTENANCES - CENTRE FEMMES

- 📍 Rue des Terreaux 10 | 1003 Lausanne
- ☎ 021 351 28 80
- ✉ centre.femmes@appartenances.ch
- 🌐 www.appartenances.ch

APPARTENANCES - ESPACE MOZAİK

- 📍 Avenue Vinet 19 | 1004 Lausanne
- ☎ 021 320 01 31
- ✉ espace.mozaik@appartenances.ch
- 🌐 www.appartenances.ch

ARMÉE DU SALUT

- 📍 Rue de la Louve 10 | 1003 Lausanne
- ☎ 021 312 73 52
- ✉ arclemanique@armedusalut.ch
- 🌐 www.armedusalut.ch/arclemanique

ASSOCIATION THAÏS AND FRIENDS

- 📍 Pré-Vulliemin 18
1400 Cheseaux-Noréaz
- ☎ 024 420 32 30 | 077 421 96 69
- 📍 **LAUSANNE**
- ✉ nisa@dessimoz.org
- 🌐 www.thaisandfriends.populus.ch

BOURSE À TRAVAIL (BAT)

- 📍 Rue Curtat 6 | 1005 Lausanne
- ☎ 021 323 77 15
- ✉ bourse.travail@gmail.com
- 🌐 www.laboursetravail.ch

COMMUNAUTÉ SANT'EGIDIO

- 📍 Rue de l'Industrie 5 | 1005 Lausanne
- ☎ 078 641 08 33
- ✉ francais@santegidio.ch
- 🌐 www.santegidio.ch

CORREF

- 📍 Place de la Gare 10 | 1003 Lausanne
- ☎ 021 341 71 11
- ✉ administration@corref.ch
- 🌐 www.corref.ch

ECAP

- 📍 Avenue Vinet 19 | 1004 Lausanne
- ☎ 021 320 13 27
- ✉ infovd@ecap.ch
- 🌐 www.ecap.ch

FRANÇAIS EN JEU

- 📍 Place Pépinet 2 | 1003 Lausanne
- ☎ 021 329 04 49
- ✉ lausanne@francaisenjeu.ch
- 🌐 www.francaisenjeu.ch/cours_lausanne

LIRE ET ÉCRIRE, LAUSANNE ET RÉGION

- 📍 Place St-François 12 bis | 1003 Lausanne
- ☎ 021 329 04 48
- ✉ lausanne@lire-et-ecrire.ch
- 🌐 www.lire-et-ecrire.ch

NOUVELLES PERSPECTIVES

- 📍 CP 1 | Lausanne 1010
- ☎ 078 848 67 27
- ✉ info@nouvelles-perspectives.ch

PÔLE SUD

- 📍 Avenue J-J. Mercier 3 | 1003 Lausanne
- ☎ 021 311 50 46
- ✉ info@polesud.ch
- 🌐 www.polesud.ch

UNIVERSITÉ POPULAIRE DE LAUSANNE

- 📍 Escaliers du Marché 2 | 1002 Lausanne
- ☎ 021 315 24 24
- ✉ info@uplausanne.ch
- 🌐 www.uplausanne.ch

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

- 📍 Bâtiment Anthropole | 1015 Lausanne
- ☎ 021 692 30 90
- ✉ coursdevacances@unil.ch
- 🌐 www.unil.ch/cvac

FRANSIZCA DİLİ SEVİYE BELGELEMESİ

Bazı işlemler için, mesela hızlandırılmış C oturum izni başvurusu için fransızca dil seviyesi belgesi istenmektedir. DELF, fransızca dil eğitimi diploması yazılı ve sözlü sınavdan geçirerek resmi dil belgesi almanızı sağlar.

Sınavlar Lozan'da yapılmaktadır. Sınav yerleri ve dönemleriyle ilgili daha fazla bilgi için:

DELFDALF
CENTRE D'EXAMENS LAC LÉMAN
C/O IFAGE - FONDATION POUR LA
FORMATION DES ADULTES
Place des Augustins 19 | 1205 GENÈVE
022 807 30 07
www.delfdalf.ch

DIKKAT! Bazı okullar da dil belgeleri veriyor fakat bu belgeler işleme göre yetersiz görülebiliyor.

YAZILI ÇEVİRİLER

İş sertifikası, doğum/evlilik belgesi, diploma, vs... gibi resmi belgelerin çevirisi ve tasdiklenmiş çeviriler için iki seçenek vardır:

- 1 **Tanınmış ve profesyonel çevirmenlerle irtibata geçmek.**^^ (Mesela Bern'de İsviçre çevirmenler ve tercümanlar kurumu, INTERPRET'le görüşebilirsiniz)

ASTTI
Altenbergstrasse 29 | CP 686
3000 BERN 8
031 313 88 10
astti@astti.ch | www.astti.ch

- 2 Evrağı kendiniz çevirip veya birine çevirtip Vaud Kantonun'da bulunan bir noter tarafından tasdikletmek.

www.notaires.ch

TOPLUMSAL/SOSYAL ÇEVİRMENLİK

Doktor, sosyal danışman ve öğretmenler gibi tıbbi, sosyal veya okul çerçevesinde çalışan profesyoneller Appartenances adlı kurumun Tercümanlık Hizmet bölümüne başvurarak toplumsal/sosyal tercüman isteyebilirler. Appartenances baivuru üzerine 60 yakın dille eğitimli toplumsal tercüman hizmeti sunar.

APPARTENANCES
SERVICE INTERMEDIA
021 341 12 47
intermedia@appartenances.ch
www.appartenances.ch/intermedia

Toplumsal tercümanlık « yüz yüze sözlü çeviri » işine paralel olarak ve Appartenances'un işbirliğiyle AOZ-Medios tarafından telefonla tercümanlık ulusal hizmeti başlatıldı.

0842 442 442
www.aoz.ch/medios

› DİL KURSLARI VE ÇEVİRİLER İÇİN MUHATAPLARINIZ

- Özel okullar veya Kuruluşlar
- Entegrasyon temsilcileri (7. sayfaya bakınız)
- İkamet ettiğiniz belediye



İŞ



VAUD KANTONU'NDA ÇALIŞMA İMKANLARI

Vaud Kantonu'nda çalışmak : İş yabancıların Vaud Kantonuna geliş sebeplerinin başında gelir. İş bulmak Vaud Kantonu'nun belediyelerinden birinde ikamet etmek ve L veya B oturum iznini elde etmeyi sağlar. (26. sayfaya bakınız) iş arama, işe girme, çalışma şartları bir ülkeden öbürüne büyük ölçüde farklılık gösterir. Bu nedenle bir Vaud Kantonu ve İsviçre çalışanı olarak haklarınız ve yükümlülükleriniz üzerine bilgilendirilmeniz büyük önem taşır.

DİPLOMA TANITIMI VE İŞ VE MESLEK BİRİKİMLERİNİN BELGELENMESİ

İsviçre'ye yeni yerleşen kişilerin bazı meslekleri icra etmek, meslek eğitimi almak, yabancı diplomaların tanınması ve tecrübe birikimlerini belgelendirmek gibi işlemler yapmaları gerekebilir.

Diplomaların tanınması federal bir işlemdir. Bu adreste gereken bütün bilgileri bulacaksınız :

SECRÉTARIAT D'ÉTAT À LA FORMATION, À LA RECHERCHE ET À L'INNOVATION (SEFRI)

Einsteinstrasse 2 | 3003 BERNE
058 462 21 29
info@sbfi.admin.ch
www.sbfi.admin.ch

Tecrübe birikiminin belgelendirilmesi Kantonal bir işlemdir. Bunun için bu adrese başvurunuz :

OFFICE CANTONAL DE L'ORIENTATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE (OCOSP)

Rue de la Borde 3d | 1014 LAUSANNE
021 316 11 66
www.vd.ch/orientation

Bu Kanton servisi çeşitli meslek eğitimi imkânları için de yetkilidir.

İŞ ARAMA

Vaud Kantonu'nda iş arıyorsanız :

- İş bulma kurumuna başvurabilirsiniz. İş başvurularınızla ilgili gerekli yardımı sunacaklardır. (www.swisstaffin.ch internet adresinde listelerini bulabilirsiniz.)
- İnternette ve gazetelerde iş ilanlarına karşılık vererek de iş başvurusu yapabilirsiniz. (Örneğin www.espace-emploi.ch, www.jobup.ch (baskaları da var) bakabilirsiniz.)
- Çalışmak istediğiniz şirketlerin internet sayfalarını ziyaret edip irtibata geçerek iş başvurusu dosyası gönderebilirsiniz. (doğrudan iş başvurusu)

TAVSİYE: Çevrenize iş aradığınızı duyurmayı unutmayınız. Sosyal ağ yoluyla da iş bulmak mümkün.

İŞ BAŞVURUSU GÖNDERMEK

Bir iş ilanına başvuru yaptığınızda İsviçre'deki işverenlerin çoğu aday dosyası göndermenizi ister. Bu dosya şu belgelerden oluşur :

- Motivasyon/başvuru mektubu
- Özgeçmiş
- Diploma ve eğitim belgelerinizin kopyaları
- İş / tecrübe sertifikalarınızın kopyaları

Dosyanızla ilgilendikleri durumda sizinle irtibata geçip bir ve daha fazla özel görüşme yaparlar.

İŞ ANLAŞMALARARI

İş görüşmesini takiben bir işveren sizi işe almaya karar verdiyse sizinle yazılı bir iş anlaşması imzalar veya işe alındığınızı sözlü olarak size bildirir. Her hâlükarda sosyal sigortalar için kesintiler, yıllık maaş miktarı, çalışma yüzdeniz, (part time/full time) sözleşmenin süresi gibi şartlar işe başlamadan önce konuşmanız gereken başlıca noktalarlardır.

MAAŞ

Genel olarak maaşınız ayın sonunda posta veya banka hesabınıza işverenin tarafından yatırılır. (48. sayfaya bakınız). İsviçre'de asgari maaş ücreti kollektif iş anlaşmaları denen ortak anlaşmalara göre belirlenmiştir.

Bunu internet sayfasında veya sendikaların internet sayfalarında daha detaylı bilgiler bulabilirsiniz.

www.service-cct.ch

SENDİKALAR

Çok sayıda işçi sendikası size iş üzerine bilgi vermek ve/veya işvereninizle olan bir anlaşmazlıkta size destek olmak için hizmetinizde bulunmaktadır. Bu sendikaların listesini bulacaksınız :

www.union-syndicale-vaudoise.ch

Aralarında UNIA göçmen işçi hakları konusunda uzmanlaşmıştır. Lozan, Vevey, Yverdon, Nyon ve Vallée de Joux'da Ofisleri vardır. İletişim bilgileri ve etkinliklerini internet sitelerinde bulabilirsiniz.

UNIA

Place de la Riponne 4 | 1002 LAUSANNE
0848 606 606
www.vaud.unia.ch

VERGİ

Vaud Kantonunda yaşayan veya Vaud Kantonu'nda iş kaynağı olan her kişi mal varlığına ve malına orantılı olarak vergi ödemekle yükümlüdür. İki çeşit ödeme şekli vardır :

MAAŞTAN KESİLEN VERGİ - KAYNAK VERGİSİ

L,B,F,N oturum izni olanların işverenleri maaşlarından vergi kesintisi yapar. Bu oturum iznine sahip olan kişilerin aşağıdaki internet adresinden form indirerek kolaylaştırılmış vergi beyanı yapma imkânı vardır
www.vd.ch/fileadmin/user_upload/organisation/dfin/aci/fichiers_pdf/21570_DIS_formulaire.pdf

YILLIK VERGİ BEYANI

Aylık taksitlerle verginizi kendiniz ödersiniz ve yılda bir kere (şubat-mart aylarında) vergi beyanı doldurup vergi dairesine posta yoluyla veya internetten doldurarak gönderebilirsiniz. (C oturum izni olanlar için)

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

ADMINISTRATION CANTONALE DES IMPÔTS (ACI)

Route de Berne 46 | 1014 LAUSANNE
021 316 00 00
info.aci@vd.ch
www.vd.ch/impots

Avivo adlı kurum vergi beyannamenizi doldurmakta ücretsiz yardım sunar:

www.avivo-vaud.ch

İŞSİZLİK

İşinizi kaybettiğiniz durumlarda en kısa zamanda bulunduğunuz bölgenin iş bulma ofisine (ORP) başvurun. ORP'ye yazılmak iş piyasasına yeniden katılmanız için ve işsizlik kasesından para yardımı almanız için profesyonel birinden yardım görmenizi sağlar.

Şu internet adresinden oturduğunuz yere en yakın iş bulma ofisini bulabilirsiniz:

www.vd.ch > économie > emploi-chômage > ORP

ŞİRKET KURMA VE GELİŞTİRME

Vaud Kantonu şirket kurmaya ve geliştirmeye elverişli bir ortam sağlamaktadır. (SPCO) ticaret ve ekonomik gelişme servisi iş kuranları girişimlerinde yönlendirir. Ve yardım alabilecekleri organizasyonlara yönlendirir (Tavsiye, maddi yardım, teknolojik destek). Endüstri ve ileri teknolojiler sektörlerindeki şirketlere destek verilmektedir.

SERVICE DE LA PROMOTION ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE (SPECO)

Rue Caroline 11 | 1014 LAUSANNE

021 316 58 20

info.speco@vd.ch

www.vd.ch/promotion-economique

www.vaud.ch/economie

GÖNÜLLÜ ÇALIŞMA

Gönül verdiğiniz bir dava için haftada birkaç saat ayırmak yada bir dernek kurmak istiyorsanız şu adrese başvurabilirsiniz:

BENEVOLAT-VAUD

Ruchonnet 1 | 1003 LAUSANNE

021 313 24 00

info@benevolat-vaud.ch

www.benevolat-vaud.ch

Becerilerinizi geliştirmek ve irtibat ağınızı genişletmenin dışında gönüllü çalışmak iş bulmaya açılan bir kapı olabilir.

MESLEKİ ADAPTASYON

Bir çok kuruluş göçmen insanları meslek edinmesi ve iş bulması için projeler geliştirmiştir. Kuruluşların yardımı iş bulmanızda veya meslek edinmenizde size yardımcı olacaktır.

Projeleri BCI'nin sanal dergisinde bulabilirsiniz:

www.vd.ch/integration > catalogue en ligne > intégration professionnelle

İŞ İÇİN MUHATAPLARINIZ

- İşvereniniz
- Kanton bilgi bürosu (7. sayfa)
- sendikalar



SİGORTALAR



İSVİÇRE'DE SOSYAL SİGORTALAR

İsviçre'de sosyal sigortalar zorunludur. Sosyal sigortalar çalışanlara ve ailelerine işsizlik veya hastalık durumunda ihtiyaçlarını karşılayacak yardımı sağlar.

Sosyal sigortaların çoğuyla işvereniniz ilgilenir. **(hastalık sigortasının dışında!)**

İsviçre sosyal sigortalar sistemi birçok sigorta içermektedir:

- › emeklilik, dulluk/öksüzlük/yetimlik ve malülen emeklilik (AVAS ve AI: 1. Direk)
- › İkinci emeklilik iş sigortası LPP: 2. Direk)
- › Askerlik ve doğumda gelir kaybı için verilen yardımlar sigortası APG
- › İşsizlik sigortası AC ve aileye yardım sigortası LAFam
- › Hastalık sigortası LAMAL ve LAA

Vaud Kantonu'nda sosyal sigortalar ajansları (ASS) sigortalarla ilgili haklarınız ve yükümlülükleriniz konusunda sizi bilgilendirmek ve yönlendirmek için hizmetinizde bulunmaktadır. Her bölgede birden çok ajans bulunmaktadır.

Oturduğunuz yere balı olan ajansı bulmak için buraya bakabilirsiniz:

www.vd.ch > Social > Informations sociales > Agences

Doğrudan işvereninize de sorabilirsiniz.

AVS VE AI (1. DİREK)

Emeklilik ve geride kalan (öksüz/yetim) sigortası AVS İsviçre'de yaşayan kişilere emeklilik yaşına geldiklerinde temel gelir sağlar. AI engellilik sigortası iş hayatındayken salık sorunu yaşayan kişilere temel gelir sağlar.

İsviçre çalışanları için bu sigortalara ödenen aidatların bir bölümü çalışan kişi tarafından ödenir. Gelir getiren işi olmayan kişiler de bu sigortalara yıllık aidat ödemekle yükümlüdür.

Çalışan ve aidat ödeyen her kişiye kredi kartı formatında AVS ve AI sigorta sertifikası kartı verilir. Bu kart AVS/ AI sigortasında sigortalı olduğunuzun kanıtıdır. Her yeni işverene vermeniz gerekir. Bazı işlemler için istenebilir.

İKİNCİ EMEKLİLİK İŞ SİGORTASI LPP (2. DİREK)

Bu sigorta emeklilik yaşına gelen, geride kalan (öksüz/yetim) ve engelli kişilere önceki hayat standartlarını korumalarını sağlamayı hedefler.

AVS veya AI (1. direk) sigortasına ek olarak işler. Maaşlılar için **mecburi**, iş sahipleri içinse isteğe bağlıdır. Her işveren personelinin LPP sigortasına kaydetmek ve aidatların en az yarısını üstlenmek zorundadır.

HAYAT SİGORTASI (3. DİREK)

İhtiyaçlarınız ve olanaklarınız doğrultusunda bir hayat sigortası ajansında veya özel bir bankada hayat sigortası yaptırabilirsiniz. (3. direk)

Bu sigortaya ödenen aidatlar vergiden düşürülebilir.

GELİR KAYBI İÇİN YARDIM SİGORTASI (ASKERLİK VEYA DOĞUM)

İsviçre askeriyesinde, toplum güvenlik hizmetinde veya Kizil-Haç'ta bulunduğunuz her gün için veya doğum izni için gelir kaybı yardımına hakkınız vardır.

Bu maddi yardım çalışıyorsanız işvereniniz tarafından, çalışmıyorsanız Vaud Kantonu eşitleme (kompansasyon) kasası tarafından size ödenir.

İŞSİZLİK SİGORTASI

İşsizlik sigortasına çalışan her kişinin maaşından aidat kesilir. Bunun sayesinde işinizi bıraktığımız veya kaybettiğimiz durumlarda yardım alabilirsiniz.

COCUK YARDIMI

İsviçre'de aile politikası her çocuk için para desteği hakkı verir. Bu yardım işvereniniz tarafından ödenir. Çalışmayan kişiler bu yardımı Vaud Kantonu eşitleme (kompansasyon) kasasından alırlar.

SAĞLIK SİGORTASI

İsviçre'de yaşayan her kişinin İsviçre'ye **gelmesinden en geç üç ay içinde sağlık sigortası** yaptırmak zorunluluğu vardır. Sigorta İsviçre'ye yerleşme tarihinden itibaren işleve geçer ve sigortalı olarak aylık prim ödersiniz. Bu prim gelirinize bağlı değildir.

Sigorta bunun karşılığında yıllık ödeme sınırının üstündeki (en az kişi başı 300 İsviçre Frankı sağlık masraflarınızın % 90'ını karşılar. Geriye kalan % 10 masraf size aittir, yılda 700 İsviçre Frankını geçmez.

Vaud kantonunda bir çok sigorta vardır, istediğinizi seçmekte serbestsiniz. Sigortaların yaşı ve sağlık durumu ne olursa olsun her kişiyi kabul etme yükümlülüğü vardır.

İhtiyaçlarınıza en uygun sigortayı bulmak için su adrese bakınız:

www.priminfo.ch

Primler her sene değişir ve her sene kasım sonuna kadar iadeli tahaütlü iptal mektubu göndererek sigorta değiştirebilirsiniz.

DEVLET PRİM ÜCRETİ YARDIMI

Sağlık sigortasını ödemekte zorlanıyorsanız Vaud Kantonu sağlık sigortası ofisi sigorta kasanıza yardım yatırabilir. Bunun miktarı gelirinize bağlıdır. Başvurunuz oturduğunuz bölgenin sosyal sigortalar kasası (ASS)'a yapılmalıdır. (26. sayfaya bakınız)

KAZA SİGORTALARI

Kaza sigortasının amacı iş ve iş dışı kazaların sonucunda ortaya çıkan ekonomik kayıpları karşılamaktır.

Haftada 8 saatin üstünde çalışan maaşlı kişiler işverenleri tarafından iş ve iş dışı kazalar için sigortartalanırlar. Çalışmadığınız durumda, sağlık sigortanıza kaza sigortasını da ekletmeniz gerekir.

SOSYAL YARDIM

Vaud Kantonu'nun her yerinde sosyal bölge merkezleri Vaud belediyelerinde oturan, ailevi, maddi ve sosyal zorluklar yaşayan kişilere bilgi, tavsiye ve yönlendirme hizmetleri sunuyor.

Eğer siz de bu durumdaysanız, evinize en yakın (CSR) sosyal bölge merkezine başvurabilirsiniz. Burada çalışan profesyonel kişiler, maddi yardım almanız ve yeniden iş dünyasına kazandırılmanız, vs... için sizlere destek sunuyor.

www.vd.ch/contact-aide-sociale

YANGIN VE DOĞAL AFET SİGORTASI (ECA)

Vaud Kantonunda Yangın ve Doğal Afet sigortası ECA mecburidir. Menkul ve gayri menkul mallarınızı yangına ve doğal afete karşı korumak için yapılan bir sigortadır:

ÉTABLISSEMENT D'ASSURANCE CONTRE LES INCENDIES ET LES ÉLÉMENTS NATURELS DU CANTON DE VAUD

Avenue du Général Guisan 56
1009 PULLY

058 721 21 21

www.eca-vaud.ch

DİĞER SİGORTALAR

Tomplumsal sorumluluk sigortası ve ev sigortası (RC) evinizi ve eşyalarınızı her türlü zarara karşı korur. Tavsiye edilir ama mecburi değildir.

Araba sigortası mecburidir ve arabanızı/ motorunuzu sizin veya baskasının vereceği zararlara karşı korur.

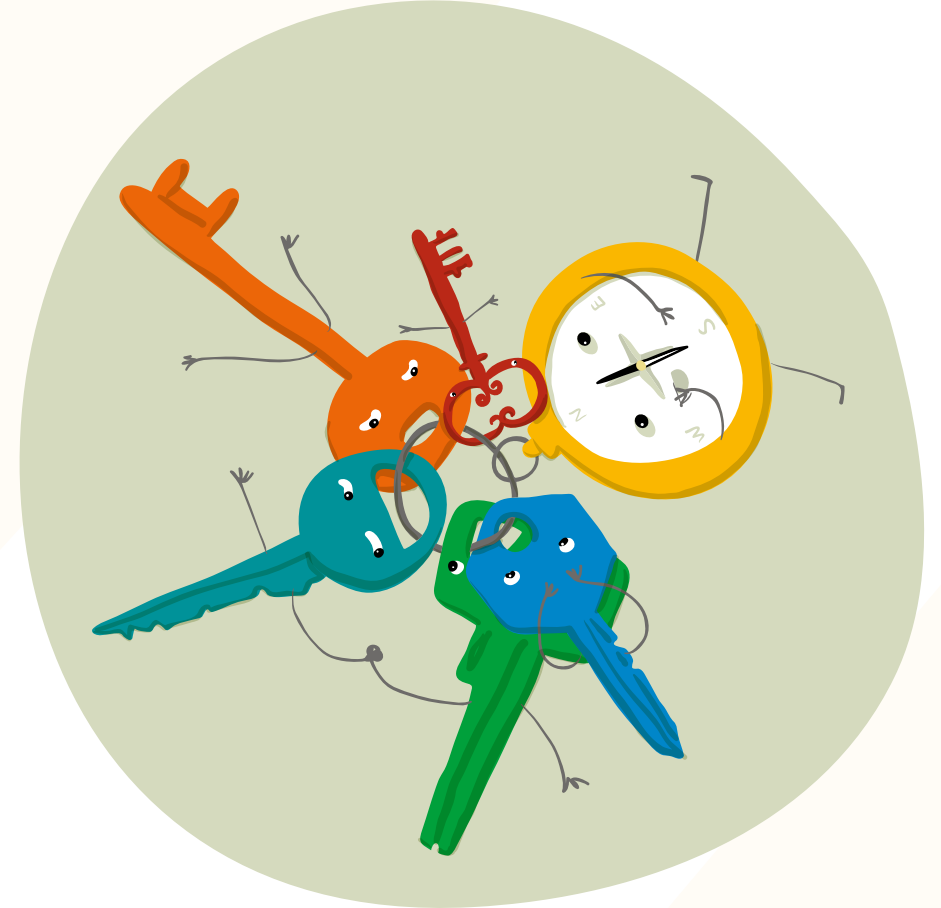
İhtiyaçlarınıza göre başka sigortalar da vardır: hayvanlar için, seyahat, hukuki sorumluluk, vs... Bir çok özel sigorta ajansı bu hizmetleri veriyor.

Şu internet sayfasında karşılaştırabileceğiniz sigorta seçenekleri bulabilirsiniz:

www.comparis.ch

› SİGORTALAR İÇİN MUHATAPLARINIZ

- sosyal sigortalar ajansları (AAS)
- işvereniniz
- özel sigortalar



EV BULMAK

Vaud Kantonu'nda ev bulmak zaman alabiliyor ve her zaman kolay olmayabiliyor.

En yaygın olan emlak ajansı aracılığıyla ev veya daire kiralamak/satın almaktır. Burada bütün emlakçıların listesini bulacaksınız:

www.local.ch > agence immobilière > vaud

Arama yaparken emlakçıların internet sitelerine girebileceğiniz gibi ev ilanlarının toplandığı aşağıdaki internet sitelerine de bakabilirsiniz:

- > www.comparis.ch
- > www.homegate.ch
- > www.immoscout.ch
- > www.immostreet.ch
- > www.immobilier.ch
- > www.anibis.ch

Sanal ilanlarda kiracının veya emlakçının irtibatını bulup evleri görebilirsiniz.

TAVSİYE: çevrenizdekilerle konuşun, sosyal çevrenizden faydalanın.

EMLAKÇIYA DOSYA SUNMAK

Gördükten sonra evi beğendiyseniz emlakçıya bizzat gidip dosya bırakabilirsiniz. Dosyanız aşağıdaki evrakları içermelidir:

- > Emlakçının formu
- > Kimliğinizin veya oturma belgenizin kopyası
- > Son üç ayın maaş kağıtları
- > İcra dairesinden yakın zamanda alınmış belge (www.vd.ch/poursuites)
- > Ev sigortası evrağı
- Hukuki sorumluluk sigortası evrağı

Bütün bu şartlara uymuyorsanız bir kefil bulabilirsiniz.

TÜM SORULAR için bizzat emlakçıyla görüşünüz.

EV SÖZLEŞMESİ VE KİRA DEPOZİTİ (GARANTİSİ)

Evi elde ettikten sonra emlakçı ve kiracı arasında bir sözleşme imzalanır. Çoğu zaman ve 30 gün içinde 2 yada 3 ay kira bedeli kadar depozit garantisi ödemek gerekir. İki seçenek vardır:

- > Kimlik kartınızla bir bankaya gidip kendi adınıza bir kira garanti hesabı açtırmak
- > Bir kefil şirketine başvurmak yada size kefil olacak birini bulmak.

EV DURUM RAPORU, KİRA VE GİDERLER

Eve girişinizde durum raporu yapıldığı esnada evdeki herşeyin yerli yerinde olduğunu eski kiracı tarafından yapılmış hasarların rapora yazıldığına ve gerekiyorsa tamiratların yapılmasına dikkat ediniz.

Kira her ayın sonunda bir sonraki ay için ödenir. Kiranın haricinde giderler için de (ısıtma, bakım) fatura olur. Ayrıca elektrik ve su faturası da ödersiniz.

OTURDUĞUNUZ BELEDİYESİNİN NÜFUS KONTROL BÜROSUNA KAYDOLMAK

Yerleşmenizi takip eden 8 gün içerisinde belediyenin nüfus kontrol bürosuna yazılmanız gerekir. İrtibatı bulmanız için şu internet sitesine bakabilirsiniz:

www.ucv.ch > annuaire > nom de votre commune > contrôle des habitants

Kabuldeki personel sizi seve seve karşılar ve yerleşmenizle ilgili okul, çocuk bakımı, çöp depolama alanı, vs...) sorularınıza cevap verir. Sorularınızı yöneltmekten çekinmeyiniz!

GÜMRÜK İŞLEMLERİ

Yabancı ülkeden eşyalarınızı getirtebilmeniz için (mobilya, araba, vs...) ikametinizi İsviçre'ye aldırılmış olmanız gerekmektedir. Ondan sonra taşınmanız esnasında gümrük bürosuna başvurarak şu evrakları taktim etmeniz gerekir:

- > Tastik belgesi olarak, ev sözleşmesi, iş sözleşmesi
- > 18.44 numaralı « Taşınan eşyalar için işlem » formu

Gümrük işlemleriye ilgili masraflar vergiden düşürülebilir

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

www.ezv.admin.ch

DEVLET DESTEKLİ EVLER

Vaud Kantonu'nun bazı belediyeleri mütevazı gelirli kiracılar için devlet destekli evler sunmaktadır. Yetkili servisin irtibatını şu adreste bulabilirsiniz:

SERVICE DES COMMUNES ET DU LOGEMENT (SCL): DIVISION LOGEMENT
 Rue Caroline 11 bis | 1014 LAUSANNE
 021 316 64 00
 www.vd.ch/logement
 aides-subventions

ATIKLARIN/ÇÖPLERİN AYRIŞTIRILMASI

1 Ocak 2014 tarihinden itibaren Vaud Kantonu'nun bazı belediyeleri vergili çöp torbası sistemine geçmiştir. Belediye sakinleri çevreyi korumak için mağazalarda da bulunan vergili çöp torbası almak ve çöplerini / atıklarını ayrıştırmakla yükümlüdür.



Vergili çöp torbaları **ev çöpleri** için kullanılmalı ve oturduğunuz binanın yada mahallenin çöp konteynirlerine atılmalıdır.

Dönüştürülebilir, kaba/yer kaplayan çöpler ve tehlikeli atıklar evinize en yakın çöp depolama alanına ücretsiz olarak bırakabilirsiniz.



Binaların ve mahallelerin çoğunda cam, kağıt/karton ve bitkisel atık conteynirleri bulunmaktadır. Alışveriş merkezleri ve mağazalar genelde alüminyum kutularını, PET plastik şişeleri ve kullanılmış pilleri almaktadır.

Elektronik eşyalar (müzik seti, beyaz eşya, televizyon, cep telefonu, bilgisayar, vs...) yeni bir şey almak zorunluluğu olmadan ücretsiz olarak bu eşyaların satış noktalarında geri alınmaktadır.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN, oturduğunuz belediyenin nüfus kontrol bürosuyla irtibata geçin yada şu adrese bakın :

www.vd.ch > themes > environnement > dechets

KİRACILARI KORUMA DERNEĞİ (ASLOCA)

Ev sahibiniz veya emlakçınızla problem yaşadığınız durumda Kiracıları Koruma Derneği yıllık 60 İsviçre Frankı karşılığı hukuki yardım ve tavsiye hizmeti sunar. Bu hizmetten yararlanmak için derneğe üye olmanız gerekir.

0840 17 10 07
www.asloca.ch/asloca-vaud

EV YARDIMI

Ev bulmada, aramada, veya evinizi muhafaza etmekte sorunlar yaşıyorsanız oturduğunuz yere bağlı olarak iki derneğe başvurabilirsiniz.

FONDATION APOLLO

Rue de Lausanne 17 | CP 435
1800 VEVEY
021 923 09 20

Avenue Haldimand 8
1400 YVERDON-LES-BAINS
021 923 35 30

PERMANENCES AIGLE, VEVEY, YVERDON

info@fondation-apollo.ch
www.fondation-apollo.ch

FONDATION LE RELAIS

Grand-Rue 82 | 1110 MORGES
021 801 86 02

PERMANENCES MORGES

info@relais.ch
www.relais.ch > prestations > se loger

İYİ KOMŞULUK YÜRÜTMEK İÇİN BİR KAÇ KURAL

Özellikle çok dairesi binalarda iyi komşuluk ilişkileri yürütmek önemlidir. Bunun için birkaç kural vardır :

- Saat 22'den itibaren ve sabah 7'ye kadar herkesin uyuyabilmesi için gürültü yapılmaz.
- Dinlenme günü olan pazarları gürültü çıkaran işler yapmaktan kaçının (müzik, elektrikli süpürge, taşınma, cam çöpüne çöp atmak, vs..).

> EV İÇİN MUHATAPLARINIZ

lemlakçılar

ikamet belediyeniz



ÇOCUKLAR



VAUD KANTONU'NDA ÇOCUK

Vaud Kantonu'na ailenizle geliyorsanız çocuklarınız için bir çok işlem yaptırmanız gerekebilir. Bunlardan bazıları aile birleşimiyle çocuğunuzuna/ çocuklarınıza oturma izni alma, (12. sayfaya bakınız), işvereninizden çocuk yardımı istemek (27. sayfaya bakınız), çocuklarınızı okula yazdırmak yada bakım yeri bulmak olabilir.

Çocuğunuz fransızcadan başka bir dil konuşuyorsa fransızca öğrenmenin yanı sıra ana dilini geliştirmeye devam edebilmesi spor ve kültür etkinliklerine katılması çok önemlidir. (44. sayfaya bakınız).

ÇOCUK BAKIMI

0-4 YAŞ ARASI (OKUL ÖNCESİ EĞİTİM)

Küçük yaşta çocuklarınız varsa sizin çalışma saatleriniz boyunca bir kreşe veya aile yardımcısına (dadi) başvurabilirsiniz. Bu hizmetlerin ücreti ebeveynlerin gelirine göre belirleniyor.

Vaud Kantonu'nda çocuk bakım işi ağ olarak düzenlenir. Daha fazla bilgi için **ikamet ettiğiniz belediyeye** veya bakım **ağlarına** başvurabilirsiniz. Gerekli adresleri bu internet sitesinde bulacaksınız :

www.vaudfamille.ch/N189048

4 – 15 YAŞ ARASI (OKULA PARALEL BAKIM YERLERİ)

Çocuğunuz okula başladıktan itibaren okuldan önce, okul esnasında ve okul sonrası bakımını üstlenecek APEMS veya UAPE denilen yapılar olacaktır. (Öğrenci Bakım Birimleri).

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN çocuğunuzun okuluna başvurabilirsiniz.

NOT EDİNİZ Bakım alanlarındaki yerler sınırlıdır ve bekleme listesi vardır. Çocuğunuz doğmadan önce bilgilenecek/yazılmak tavsiyemizdir.

EVDE BAKIM

Evde bakım çözümleri de bulunmaktadır. Bu sizin bir dadi yada bebek bakıcısı bulmanız ve ödemeniz anlamına gelir.

BEBEK BAKICILIĞI (BEBYSİTTER) VE ACİL BAKIM YERLERİ

Zaman zaman, aksamları ve hafta sonları çocuklarınızla ilgilenmesi için bebek bakıcısı çağırabilirsiniz. Kızıl-Haç çocuk bakımı için gençlere bakıcılar yetiştirmektedir.

ACIL DURUMLARDA VEYA HASTALIK DURUMUNDA KIZIL HACIN ücretli çocuk bakım hizmetine başvurabilirsiniz.

CROIX-ROUGE VAUDOISE

Rue Beau-Séjour 9-13 | 1002 LAUSANNE
Lundi au vendredi
7h à 12h - 13h30 à 17h30
021 340 00 80/81
famille@croixrougevaudoise.ch
www.croixrougevaudoise.ch

ÇOCUK-EBEVEYN ETKİNLİKLERİ

Bir çok dernek okula girmeden önce çocuğunuzun fransızca diline duyarlılığını arttırmak için ücretsiz etkinlik düzenlemektedir.

Bu etkinlikler ebeveynlerin bulunmasını gerektirir. Siz de animatörlerden günlük etkinlikler üzerine bilgi alıp katılabilirsiniz.

Bu etkinliklerin hepsi Kanton bilgi bürosunun kataloğunda şu adreste mevcuttur :

www.vd.ch/integration > catalogue en ligne > intégration préscolaire

MECBURİ OKUL

İsviçre'de mecburi okul 11 yıl sürmekte ve 4 yaşından itibaren. Bütün çocuklar oturma durumlarından bağımsız olarak Vaud Kantonu'nun ücretsiz olan devlet okullarına alınır. Bu çerçevede fransızca konuşmayan çocuk bedava ve yoğunlaştırılmış dil kursu görür.

Okul çağında çocuklarınız varsa gelir gelmez evinize en yakın okula yazdırmanız gerekir. Listeyi burda bulabilirsiniz :

www.web-vd.ch/vd_dgeo/etablissements/

Okulun sekreteryasından Vaud Kantonu okul sistemi üzerine gerekli bilgileri alabilirsiniz.

KARŞILAMA SINIFLARI

Bazı belediyelerde özellikle Lozan'da İsviçre'ye yeni gelmiş ve fransızca konuşmayan çocuklara yönelik karşılama sınıfları düzenleniyor.

15-19 yaş arası gençlere yönelik öğrenim ilerletme, geçiş ve meslek hayatına katma Kurumu olan OPTI tarafından 6 aylık pekiştirme eğitimleri sunuluyor.

OPTI - ACCUEIL

Avenue des Croix-Rouges 26
1007 LAUSANNE
021 316 79 79
www.optivd.ch

ÖZEL OKULLAR

Özel okulların hizmetleri her yaşa ve seviyeye uygun yabancı dilde özel eğitimidir. AVDEP Vaud Kantonu özel okullar kurumunun internet sitesi sizi ihtiyaçlarınıza uygun özel okullara yönlendirir :

www.avdep.ch

EV ÖDEVLERİ TAKİP DERSLERİ

Okuldan sonra öğrencilerin bir yetişkin tarafından takip edilip ev ödevleri için yardım alabileceği sınıflar düzenlenmiştir. Bu sınıflar öğrenmeye elverişli bir çerçevede olup genelde ücretsizdir.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN Çocuğunuzun okuluyla görüşün

EBEVEYNLERE YARDIM

Ebeveynlere yardım kurumu (APE) okulla, okula giden çocukların bakımıyla, ev ödevleriyle ve ulaşım ile ilgili konularda size yardımcı olur.

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES (APE)

Avenue de Rumine 2 | 1005 LAUSANNE
021 341 90 77 ou 078 689 63 63
info@ape-vaud.ch
www.ape-vaud.ch

olarak verilir. Devletin desteğinin amacı gerekiyorsa ailenin yardımını tamamlamaktır.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

OFFICE CANTONAL DES BOURSES D'ÉTUDES (OCBE)
Rue Cité-Devant 14 | 1014 LAUSANNE
021 316 33 70
www.vd.ch/ocbe

MECBURİ EĞİTİM SONRASI

Mecburi eğitimin sonunda, öğrencilerin kendilerine en uygun branşı seçip eğitimlerine devam etme imkânları vardır. Evinize en yakın meslek ve eğitim yönlendirme merkezlerine başvurabilirsiniz. Varolan imkânlar üzerine sizi bilgilendirir.

İrtibatlarına bu internet adresinden ulaşabilirsiniz:

www.vd.ch/orientation > contact
(OCOSP et centres régionaux)

Okul yaşını geçmiş gençler de (18 yaş ve üstü) bu merkezlere başvurup fransızca kursu veya meslek eğitimine başlamak veya devam etmek için bilgi alabilirler.

EĞİTİM BURSLARI

Devlet mecburi okuldan sonra öğrencilerin meslek edinmelerine ve eğitimlerini devam ettirmelerine maddi destek verir. Bu yardım vatandaşlık ve ikamet şartları gibi şartlara bağlı

ANA DİL VE ANA KÜLTÜR KURSLARI (LCO)

Çocuğunuzun fransızca öğreniminin yanı sıra ana dilini ve kültürünü geliştirebilmesi için göçmen dernekleri ve elçilikler tarafından verilen bir çok kurs (LCO) mevcuttur. Çocuğunuzun mevcut kurslara göre italyanca, portegizce, ispanyolca, arapça, vs... kurslarına yazdırabilirsiniz.

Belediyeler ve okullar oturduğunuz yere en yakın olan LCO kurslarıyla ilgili gerekli bilgiyi vereceklerdir.

ÇOCUKLAR İÇİN MUHATAPLARINIZ

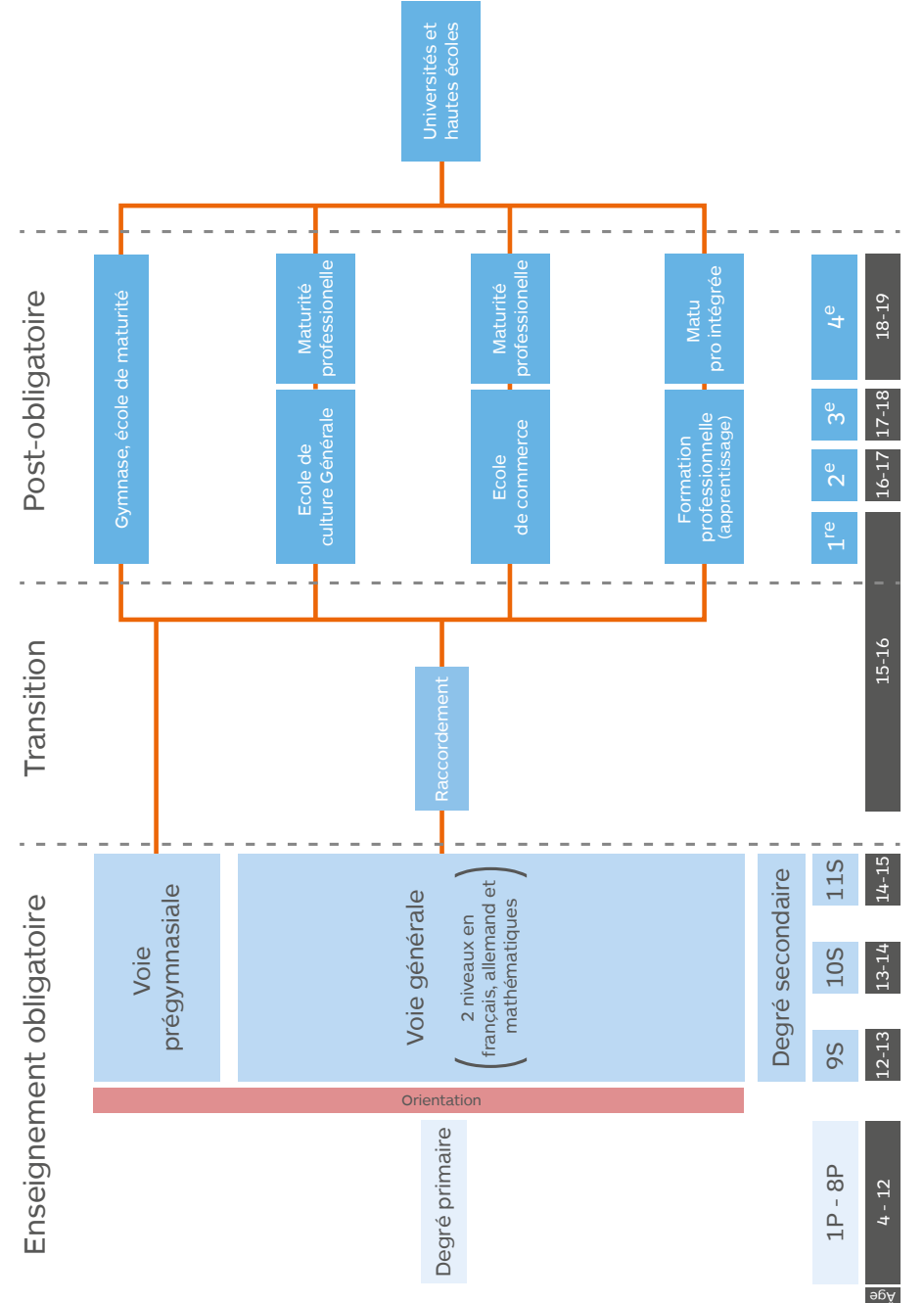
ÇOCUK BAKIMI

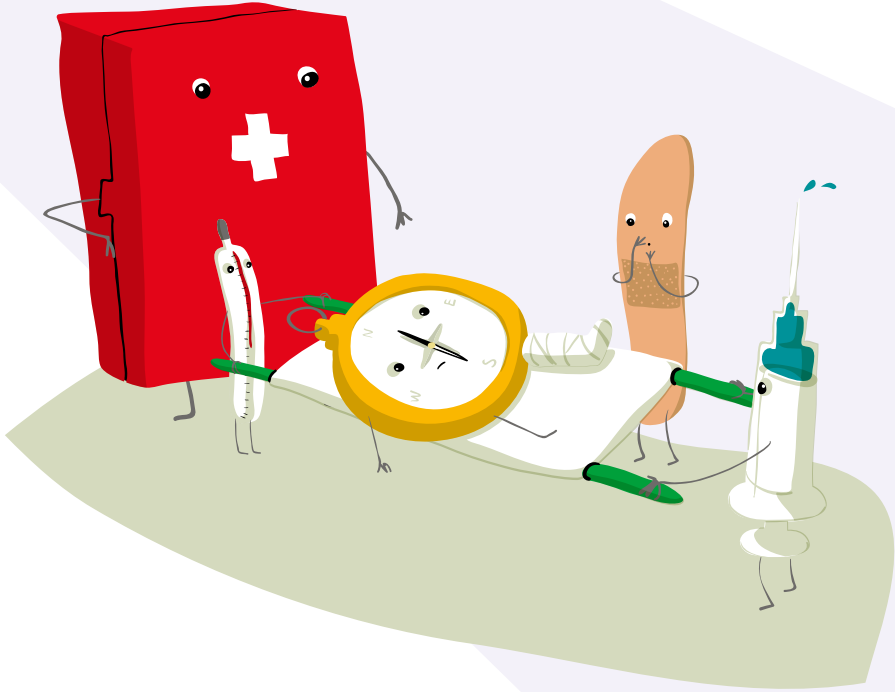
- Çocuk bakımı ağları
- Oturduğunuz belediye

OKUL

- Çocuğunuzun takip ettiği okul

ÖZETLE VAUD KANTONU EĞİTİM SİSTEMİ





VAUD KANTONU'NDA TEDAVİ GÖRMEK

İsviçre'de ve Vaud Kantonunda verilen sağlık hizmetleri çok tanınmıştır. Sağlık kurumları (Hastaneler) ve doktorlar sağlık sorunu yaşadığınız durumda hizmetinizde bulunmaktadır.

Hatırlatmalıyız ki herşeyden önce İsviçre'ye gelişinizi takip eden 3 ay içerisinde bir sağlık sigortası yaptırmanız gerekiyor. Sağlık sigortası düşük ücrete sağlık hizmetlerine ulaşmanızı sağlar. (27. sayfaya bakınız). Bu işlem çok önemlidir çünkü sağlık ücretleri çok pahalıdır. Sigorta kartınızla doktora veya hastaneye gidebilirsiniz. Sağlık masraflarınızın büyük bölümü sigorta tarafından karşılanır.

Bazı özel terapi seansları (fizyoterapi, ergoterapi, doğal tıp) genel doktorunuzun reçetesini gerektirir. Hastaneye yatmanız durumunda masrafların karşılanıp karşılanmayacağından emin olunuz.

DİKKAT! Diş ve göz masrafları sağlık sigortası tarafından karşılanmaz.

DOKTOR BULMAK

İsviçre'de genelde aile doktoru sistemi vardır. Doktor veya çocuk doktoru bulmanız için Vaud kantonu Tıp Kurumuyla (SVM) irtibata geçebilirsiniz. **Vaud Kantonu'nda bir çok doktor yabancı diller konuşur.** Şu internet adresinden dile göre doktor bakabilirsiniz :

SOCIÉTÉ VAUDOISE DE MÉDECINE (SVM)

Chemin de Mornex 38
case postale 7443 | 1002 LAUSANNE
021 651 05 05
info@svmed.ch | www.svmed.ch

Bu internet sayfasından doktorların konuştukları dilleri görebilirsiniz :

www.doctorfmh.ch

SAĞLIK SORUNU DURUMUNDA NE YAPMALI ?

- 1 DOKTORUNUZLA İRTİBATA GEÇİNİZ**
Orta derecede hastalık, kaza yada psikolojik sıkıntı durumunda doktorunuzu veya eczacınızı arayınız. Sizi en iyi tanıyan, durumunuzu en iyi değerlendirecek ve en iyi hizmeti düzenleyecek kişiyle kantağa geçiniz.
- 2 CEVAP ALAMADIĞINIZ DURUMLARDA : NUMARALI TELEFONU ARAYINIZ 0848 133 133**
Doktorunuza ulaşamıyorsanız yada bir doktorunuz yoksa nöbetçi doktoklar santrali 24 saat 0848 133 133 numaralı telefonda hizmet vermektedir. (yerel telefon ücreti). Bu numara Vaud Kantonu'nun her yerinde geçerlidir. Bir hemşire durumunuzu değerlendirip, tavsiyede bulunur, sizi en uygun kuruma yönlendirir. Hemşiler bir çok yabancı dil konuşur.
- 3 HAYATİ ACİL DURUMLARDA HASTANENİN ACİL SERVİSE GİDİN VEYA 144'Ü ARAYIN**
Acil durum varsa ama kendiliğinizden gidebiliyorsanız en yakın hastanenin acil servisine gidiniz. **144** hayati tehlike taşıyan acil durumlar içindir. Bu numara sizin veya bir baskasının hayatı tehlikedeyseniz aranmalıdır. Acil tıbbi müdahale gerektiren durumlar içindir.

HASTA HAKLARI

Sağlık işlemleriyle ilgili tavsiye almak için veya bir terapist yada sigortayla pürüz yaşıyorsanız : şu internet sayfasında hasta haklarını tanıtan broşürü bulabilirsiniz. Birçok dilde özeti mevcuttur :

ORGANISATION SUISSE DES PATIENTS (OSP)

📍 CHUV | Mont-Paisible 18
1011 LAUSANNE
☎ 021 314 73 88
🌐 www.spo.ch

Asağıdaki internet adresinde «hasta haklarının önemli bölümü»nü özetle ve bir çok dilde tanıtan bir broşür mevcuttur :

🌐 www.vd.ch/droits-des-patients

ANNELİK

Hamilelik boyunca kadın doktoru ve ebe hamilelik takibini ve kontrollerinizi gerçekleştirir. Doktor ve ebe bulmak için Vaud Kantonu doktor birimine (39. sayfaya bakınız) veya bağımsız ebeler grubuna başvurabilirsiniz. Ücretleri sağlık sigortanız tarafından karşılanır.

PERMANENCES TÉLÉPHONIQUES

☎ 021 213 79 05

SAGES-FEMMES INDÉPENDANTES

🌐 www.hebamme.ch > parents > votre sage-femme > sages-femmes indépendantes

Baska profesyoneller de doğumdan önce ve sonra bilgi ve tavsiye vermek için hizmetinizde bulunur.

DOĞUM ÖNCESİ

Vaud Kantonu hastanelerinin doğumhaneleri ve Profa Kurumu

sosyal yardımcıları ebe ve cinsel sağlık yardımcısıyla beraber ücretsiz ve özel görüşmeler sunmaktadır. Görüşmeler PROFA Kuruluşunun farklı bölgesel merkezlerinde yapılmaktadır. Oturduğunuz yere en yakın merkeze telefonla ulaşabilir yada internet sitelerine bakabilirsiniz :

FONDATION PROFA

☎ 021 631 01 52
🌐 www.conseil-en-perinatalite.ch

Pan Milar Derneği sosyal çevirmenler aracılığıyla bir çok dilde doğuma hazırlık kursları veriyor.

ASSOCIATION PAN MILAR

☎ 077 410 20 24
✉ info@pan-milar.ch
🌐 www.pan-milar.ch

internet adresleri 14 dile çevrilmiştir.

DOĞUM SONRASI

Doğum sonrası Vaud Kantonu bağımsız ebeleri eve gelip anne ve bebek bakımına yardım sunuyorlar. Bebek ve küçük çocuk hemşireleri (l'AVASAD) ve önlem alanı görevi devralıp evde görüşmeler yaparak yada kollektif kurslarla doğum sonrası bilgilendirme ve tavsiyeler sunmaktadır.

irtibatlarını ve hizmetlerini asağıdaki internet adreslerinde bulabilirsiniz :

LES INFIRMIÈRES PETITE ENFANCE

🌐 www.avasad.ch

ESPACE PRÉVENTION

🌐 www.espace-prevention.ch

MAHREM (KİŞİNİN ÖZELİ)

Escinsellik (cinsel yolla bulaşan hastalıklar) AIDS/HIV testleri, istenmeyen gebeliğin durdurulması, korunma yolları ve cinsellik üzerine bilgilenmek ve öneri almak için temel muhatabınız PROFA kuruluşudur.

FONDATION PROFA

☎ 021 631 01 42
🌐 www.planning-vd.ch

Kanton'un 8 ayrı merkezinde doktor ve danışmanlar hizmet vermektedir. Bu servis bilinen adıyla **aile planlamasıdır**.

EVDE YARDIM VE BAKIM

Sağlık sorunu durumunda sosyal sağlık merkezi bütün Vaud Kantonu'nda hemşire hizmetleri, yemek dağıtma hizmeti ve masrafların karşılanmasıyla yardım sunmaktadır.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN :

ASSOCIATION VAUDOISE D'AIDE ET DE SOINS À DOMICILE (AVASAD)

📍 Avenue de Chavannes 37
1014 LAUSANNE
☎ 021 623 36 36
✉ info@avasad.ch | 🌐 www.avasad.ch

PSİKOLOJİK DESTEK

Appartenances adlı kurum bir çok dilde göçmenlere yönelik psikoterapi seansları sunmaktadır. 3 ayrı yerde terapi merkezi bulunmaktadır : Lozan, Vevey, Yverdon-Les-Bains.

DAHA FAZLA BİLGİ :

APPARTENANCES - CPM

📍 Rue des Terreaux 10 | 1003 LAUSANNE
☎ 021 341 12 50
✉ cpm@appartenances.ch
🌐 www.appartenances.ch

AİLE İÇİ ŞİDDET

Psşik, cinsel ve bedensel bütünlüğüne darbe alan her kişi suç mağdurlarına yardım federal kanun tüzüğüne (LAVI) Kanton hastaneyi şiddet tıp biriminden (CHUV/UMV) yardım alabilir.

UNITÉ DE MÉDECINE DES VIOLENCES CHUV

📍 Rue du Bugnon 44 | 1011 LAUSANNE
☎ 021 314 00 60
🌐 www.chuv.ch > UMV

Bu merkezlerde danışman ve doktorlar randevu üzerine sizi kabul edebilir. Bu servisin adı yaygın olarak aile planlaması olarak bilinir :

🌐 www.centre-lavi.ch
🌐 www.violencequefaire.ch

SAĞLIK ÜZERİNE ÇOK DİLDE BİLGİ

İsviçre Kızıl Haç'ın internet sitesi sağlık alanı üzerine çok sayıda bilgi sunuyor. Sitede 18 ayrı dilde **indirilebilen broşürler mevcuttur**.

🌐 www.migesplus.ch/fr

> SAĞLIK İÇİN MUHATAPLARINIZ

👤 Doktorunuz

👤 Sağlık sigortanız



BOŞ ZAMAN VE YURTTAŞLIK



KENDİNE ZAMAN AYIRMAK / EĞLENMEK

Vaud'lu olmak yalnızca haklar ve yükümlülüklerle sahip olmak değildir. Bölge hayatına katılmak, boş zamanlarında sevdiği şeyler de yapmaktır. Aşağıda bazı bilgiler ve boş zamanlarınızda yapabileceğiniz etkinliklerin detaylı olmayan listesini bulacaksınız.

SIYASİ HAKLAR

Siyasi alanda yabancılar oturdukları belediyelerin seçim ve oylamalarına katılabilir, belediye meclis üyesi veya belediye yöneticiliğine seçilebilirler. Belediye kapsamında inisyatif veya referandum (Kanun değişikliği ve yeni kanun çıkarma başvurusu) yapabilirler. Doldurulması gereken şartlar şunlardır:

- › 18 yaşın üstünde olmak
- › En az 10 yıldır İsviçre oturma iznine sahip olma
- › Kanton Vaud'da en az 3 yıldır ikamet ediyor olmak.

Kanton Vaud belediyelerine kayıtlı olan ve yukarıdaki şartları dolduran kişiler otomatik olarak belediye seçim ve oylamalarıyla ilgili evrakları posta yoluyla alırlar.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN bu internet sayfasına giriniz:

www.vd.ch/vote-etranagers

İsviçre vatandaşlığı aldığınız durumda bütün siyasi haklarınızı da almış olursunuz. (14. sayfaya bakınız).

TOPLUMCU YAŞAM (DERNEKLER / KURULUŞLAR)

Gönüllü çalışmak ve toplumcu yaşam Vaud toplumu için önemli bir yer taşımaktadır. Sayıları çok fazla olan dernekler arasında bazıları da göçmenler için kuruldu. Bu kuruluşların temel hedefi göçmenlerin öz kültürlerini kıymetlendirirken İsviçre'deki toplumla bütünleşmelerini kolaylaştırmaktır. Bunun için de çok sayıda faaliyet düzenlenmektedirler.

Bu internet sitesinde göçmen kuruluşlarının adres defterini bulacaksınız. Belki siz de onlara üye olmak istersiniz.

www.vd.ch/integration > publications > brochure associations de migrants

DİN

İsviçre din özgürlüğü sağlayan bir ülkedir. Vaud Kantonu'nda birçok din tanınmıştır ve her birey özgürce kendi inancını yaşayabilir.

L'Arzillier, dinler arası diyalog evi, farklı din, gelenek ve maneviyattan olan insanların birbirleri aralarında paylaşımında bulunmalarını amaçlayan bir kuruluştur.

İnternet sayfalarında temsil edilen dini topluluklardan bazıları şunlardır: Hristiyanlar, Müslümanlar, Yahudiler, Hindular, Budistler ve Bahaililer.

L'ARZILLIER, MAISON DU DIALOGUE

[Avenue de Rumine 62](https://www.arzillier.ch)
1005 LAUSANNE
079 489 87 77
www.arzillier.ch

UYUM/ENTEGRASYON SOSYAL PROJESİ

Vaud Kanton'unun çok sayıda kuruluşu, Vaud topraklarında beraber yaşayan farklı toplumların karşılaşım alış-verişte bulunabilecekleri yerler ve çok kültürlü şenliklikler düzenlemektedir.

BCI'nin sanal kataloğunda bu projelerin detaylı listesini bulabilirsiniz :

www.vd.ch/integration > catalogue en ligne > intégration sociale

ULUSLARARASI GÖREVLİLERE YÖNELİK HİZMETLER

International Link, Vaud Kantonu endüstri ve ticaret odası (CVCI) Vaud Kanton'nuna yeni gelmiş uluslararası görevlilere yönelik etkinlikler düzenliyor. Eslerine de yılda 3 kez « Hoşgeldiniz günleri » ve ayda bir kere « Yeşleştirme kahve günleri » şeklinde etkinlikler düzenliyor.

CVCI - INTERNATIONAL LINK

[Avenue d'Ouchy 47 | 1006 LAUSANNE](https://www.internationallink.ch)
021 613 36 63
internationallink@cvci.ch
www.internationallink.ch

GENÇLERE YÖNELİK OKUL DIŞI AKTİVİTELER

Vaud Kantonu'nun her bölgesinde çocuklara ve gençlere yönelik okul dışı tatil kampı, eğlence merkezleri, günü birlik aktiviteler, gençlere tavsiyeler, vs... gibi aktiviteler düzenlenmektedir. Bu aktiviteler belediyeler, kuruluşlar tarafından veya genç guruplarının kendi inisiyatifleriyle düzenledikleri faaliyetlerdir.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN belediyenize başvurun veya gençlik aktiviteleri

bağlantı grubunun internet sayfasına bakınız

www.glaj-vd.ch

Sosyal, kültürel ve sporftif proje düzenleyen genç gurupları su adrese maddi yardım talebinde bulunabilirler :

DÉLÉGUE CANTONAL À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE

frederic.cerchia@vd.ch
www.vd.ch/delegue-jeunesse

SANAT VE SPOR AKTİVİTELERİS

Futbol, voleybol, müzik, dans, tiyatro, vs... gibi spor veya sanat aktiviteleri yapmak istiyorsanız internet üzerinden araştırabilir veya beldeyinize danışabilirsiniz. Belediyenin nüfus kontrol bürosunda bu tür hizmet sunan yerel derneklerin listesi bulunmaktadır.

TURİZM

Vaud Kantonu'nun dağları ve köyleri muhteşem manzalara sahiptir. Görülmeye değer tarihi eserleri bulunmaktadır. Bölgenizi daha iyi tanımak için su adrese bakınız :

OFFICE DU TOURISME DU CANTON DE VAUD (OTV)

[Avenue d'Ouchy 60 | 1001 LAUSANNE](https://www.region-du-leman.ch)
021 613 26 26
info@region-de-leman.ch
www.region-du-leman.ch

KÜLTÜR TAKVİMİ

Vaud Kantonu'nda festivaller, geleneksel bayramlar, sergiler, sinemalar, konserler, vs... gibi çok çeşitli kültürel etkinlikler vardır. Bilgilenmek için Vaud Kantonu turizm ofisinin (OTV) internet sayfasını ziyaret edebilirsiniz :

www.region-du-leman.ch
www.temps-libre.ch

Gazetelerin kültürel takvimlerine de bakabilirsiniz.

MÜZELER

(Her ayın 1. cumartesi müze girişleri ücretsizdir.)

Vaud Kantonunun müzelerini tanımak, kalıcı ve geçici sergilerini görmek için bu siteye bakınız :

www.musees.vd.ch
www.museums.ch/fr

KÜTÜPHANELER

LOZAN KANTON VE ÜNİVERSİTE KÜTÜPHANESİ (BCUL)

BCUL yabancı dilde ve iki dilli metinler, filmler, müzik CD'leri ve kitaplar olarak geniş bir koleksiyon sunmaktadır. Ayrıca fransızca öğrenmek için çok metodlu gereç bulundurmaktadır.

BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE- LAUSANNE (BCUL)

[Place de la Riponne 6 | 1014 LAUSANNE](https://www.bcu-lausanne.ch)
021 316 78 63
info-riponne@bcu.unil.ch
www.bcu-lausanne.ch

BCUL binaları Riponne Meydanında ve Dorigny ünervisite kampüsünde bulunur.

GLOBLIVRES, KÜLTÜRLER ARASI KÜTÜPHANE

Bu Kütüphane 272 dilde 27000 kıymetli eser sunmaktadır. Herkese açıktır ve fransızca öğrenmek için çok sayıda eseri bulunmaktadır.

GLOBLIVRES

[Rue Neuve 2 bis | 1020 RENENS](https://www.globlivres.ch)
021 635 02 36
info@globlivres.ch
www.globlivres.ch

BELEDİYE KÜTÜPHANELERİ

Cok sayıda Vaud belediyesinin de kütüphanesi bulunmaktadır. Daha fazla bilgi almak için belediyenize danışınız.

KÜLTÜR KARTI

Kültür Kartı Karitas ağıyla az gelirli kişilerin sosyal ve kültürel hayata katılabilmelerini sağlamak için kültür spor ve eğitim alanında indirim hakkı veren bir karttır.

CARTE CULTURE VAUD

[p.a. Caritas Vaud](https://www.carteculture.ch)
[Avenue César-Roux 8](https://www.carteculture.ch)
1005 LAUSANNE
021 317 59 80
francoise.crausaz@caritas-vaud.ch
www.carteculture.ch

> BOŞ ZAMAN VE YURTTAŞLIK İÇİN MUHATAPLARINIZ

[Turizm ofisleri](#) (sayfa 44)

[Kayıtlı olduğunuz belediye](#)



GÜNLÜK HAYAT



Bu bölümde temel olarak ulaşım ve mali işlemlerle ilgili gerekli bilgiler bulacaksınız.

VAUD KANTONU'NDA ULAŞIM

TREN

İsviçre'de toplu taşıma ağı çok yaygın ve gelişmiştir. Federal demir yolları (Devlet demir yolları) (CFF) bütün İsviçre'de tren, otobüs, gemi, vs... gibi toplu taşıma araçlarında geçerli genel abonman AG veya biletin yarım indirimli alınmasını sağlayan yarım tarife abonmanları sunmaktadır.

POUR + D'INFORMATIONS, vSize en yakın tren garının danışmasına ya da federal demir yolları (CFF)'nin internet sitesine girerek **DAHA FAZLA BİLGİ EDİNEBİLİRSİNİZ.**

www.cff.ch

Bazı belediyeler sakinlerine avantajlı fiyatlara günü birlik seyahat kartları hizmeti sunmaktadır. Belediyenin internet sayfasından, danışmanlığından veya telefonla rezervasyon yapmanız gerekmektedir. FEDERAL DEMİR YOLLARI «çizilmiş bilet» denilen önceden yolculuk saatleri belirlenerek internet üzerinden alınan bilet sunmaktadır.

OTOBÜS

Mobilis Kanton Vaudnun 316 belediyesinde geçerli olan tek ulaşım kartıdır. İsteğe göre aynı bilet kobmine edilerek farklı taşıma araçlarına binmek imkânı tanır. Şartlar ve fiyatlar için buraya bakınız:

www.mobilis-vaud.ch

ARABA

Yabancı araba ehliyetli kişiler İsviçre'ye geldikleri tarihten itibaren 12 ay için İsviçre ehliyeti almak için başvuru yapabilirler. Ehliyetin alındığı ülkeye göre uygulamalı ve yazılı sınava tabii tutulabilirler.

Ehliyet ve araba üzerine **HER TÜRLÜ BİLGİ İÇİN** burayla irtibata geçiniz:

SERVICE DES AUTOMOBILES ET DE LA NAVIGATION

Avenue du Grey 110 | 1014 LAUSANNE
 YVERDON-LES-BAINS, AIGLE, NYON
 021 316 82 10
 san.navigation@vd.ch
 www.vd.ch/san

UNUTMAYINIZ. İsviçre'nin otoyollarında araba kullanmak için CHF 40.- fiyatında ve bir yıl geçerli olan etiket almanız gerekmektedir. Postanede veya gazete bayilerinde bulabilirsiniz.

BISIKLET

Kısa mesafelerde bisiklet pratik ve çevreci bir taşıma aracıdır. Birkaç seneden beri Vaud Kantonu yollarında sarı çizgilerle bisikletlere ayrılmış şeritler ve bisiklet park yerleri yapılmıştır. Bazı şehirlerde bisiklet kiralamak da mümkündür.

Kask takmak mecburi değildir ama siddetle tavsiye edilir!

MALİ İŞLER

BANKA VEYA POSTANE'DE HESAP AÇTIRMAK

Banka'da veya Postane'de hesap açtırabilirsiniz. Bu hesap maaşınızı almaya, faturalarınızı ödemenize, faiz biriktirmenize yarar. Prensip olarak İsviçre'de yaşayan ve reşit olan her kişi Bankada veya Postanede hesap açtırabilir. Hesap açımında kimlik kartı şarttır. Oturum izni, ikametgah il muhaberi de istenebilir.

ÖDEME YAPMAK

Ödemelerinizi kağıt üzerinde Banka veya Postane veznesinde yada internet (E-banking) yoluyla yapabilirsiniz.

YABANCI ÜLKEYE PARA GÖNDERMEK

Banka, Postane veya havale şirketi aracılığıyla yabancı ülkeye para gönderebilirsiniz.

BANKADAN

Bu yolla para göndermek en güvenilir olanıdır. Ama gönderenin de alanın da banka hesabı olması gereklidir. Ödeme talimatını Banka veznesinden, telefonla veya internet yoluyla yapabilirsiniz. İnternetle gönderme yaparsanız gönderme masraflı indirimli olur.

POSTANEDEN

Postane de aynı hizmeti vermektedir ve 2 artışı vardır. Alan kişinin postane hesabı sahibi olması gerekmez ve parayı postanenin gişesinden alabilir.

PARA TRANSFERİ ŞİRKETİ

Transfer şirketinin avantajı çok hızlı olmasıdır ama masrafları daha fazladır. Dünyanın her yerinden kişi parayı nakit olarak vezneye verir, alan kişi de olduğu ülkedeki vezneden parayı alır.

BÜTÇE BİLGİ

Genel bütçenizin ve varsa borcunuz yönetimiyle ilgili bilgi almak isterseniz bilgi hattı hizmetinden yararlanabilirsiniz.

☎ 0840 43 21 00

CORREF (Tüketicileri Koruma Derneği) ve CARITAS VAUD tarafında hazırlanmış tek kişilik veya grup bütçe kurslarından da yararlanabilirsiniz.

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

🌐 www.vd.ch/dettes

TELEKOMÜNİKASYON

İNTERNET VE TELEVİZYON

RADYO VE TELEVİZYON VERGİSİ BILLAG.

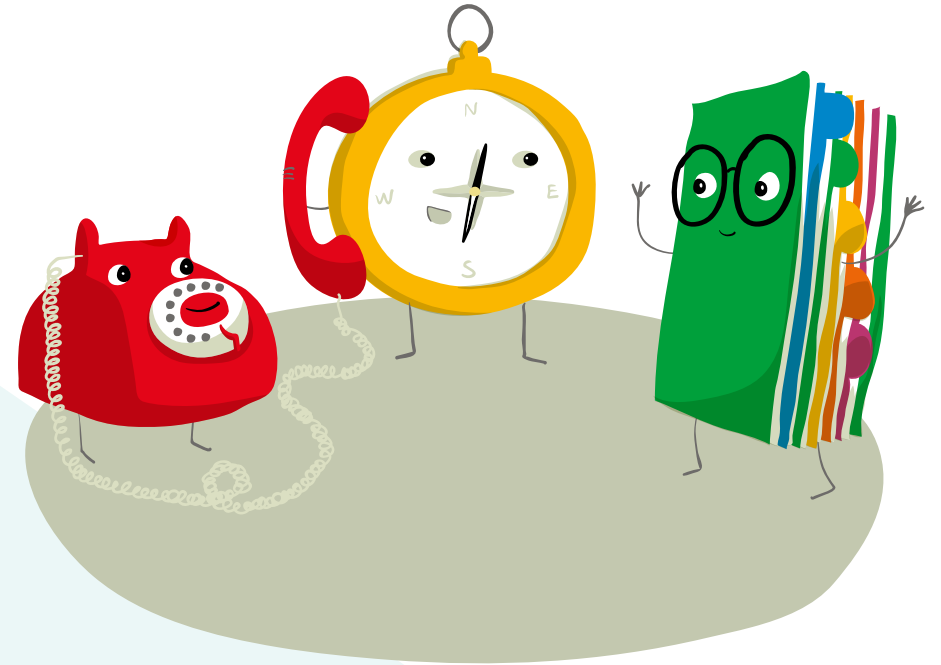
İsviçre'de internete bağlanabilen, radyo dinlemeyi, televizyon seyretmeyi sağlayabilen elektronik aygıtı olan her kişi BILLAG'a kaydolup vergi ödemekle yükümlüdür.

✉ communications@billag.ch

🌐 www.billag.ch

i

GEREKLİ İRTİBATLAR



Geçtiğimiz sayfalarda bulunmayan ve entegrasyon alanında gerekli olabilecek tavsiye ve bilgiler için diğer irtibatların konuya göre listelerini burada bulabilirsiniz:

İLTİCA

www.platforme-asile.ch

KURULUŞLAR

Vaud Kantonu'nda entegrasyon alanında faal bir çok göçmen Kuruluşu bulunmaktadır.

Bunlardan bir çoğu resmi işlerinizde sizlere yardımcı olur.

www.vd.ch/integration > publications > brochure associations de migrants

VAUD KANTONU

CHAMBRE CANTONALE CONSULTATIVE DES IMMIGRÉS (CCCI)

[Rue du Valentin 10 | 1014 LAUSANNE](https://www.vd.ch/ccci)
021 316 49 59
www.vd.ch/ccci

ENTEGRASYON KURULLARI

İSVİÇRELİ VE YABANCI BELEDİYE KURULLARI (CCSI)

Birçok belediyede bulunan İsviçre otoriteleri ve yabancı insanlar arasında diyalog ve alış-veriş geliştirmek için entegrasyon projeleri ve karşılaşmalar düzenleyen kurullar mevcuttur.

Bu kurullar entegrasyon hizmetleri için temsilcilik yaparlar.

Burada listelerini bulabilirsiniz.

KUZEY BÖLGESİ

AVENCHES

COMMISSION CONSULTATIVE SUISSES-IMMIGRÉS (CCSI)

[Rue Centrale 33, CP 63](https://www.commune-avenches.ch)
1580 AVENCHES
026 675 51 21
stucki.geraldine@bluewin.ch
www.commune-avenches.ch

MOUDON

GROUPE SUISSES-ÉTRANGERS DE MOUDON ET RÉGION (SUETMO)

[Champ du Gour 48 | CP 8 | 1510 MOUDON](https://www.suetmo.ch)
079 777 63 27
isufi_vd@hotmail.com
www.suetmo.ch

ORBE – CHAVORNAY

COMMISSION D'INTÉGRATION SUISSES-ÉTRANGERS ET DE PRÉVENTION DU RACISME ORBE-CHAVORNAY (CISEROC)

[p.a. Contrôle des habitants](http://www.orbe.ch/integration)
Hôtel de Ville | CP 32 | 1350 ORBE
024 442 92 22
ciseroc@orbe.ch
www.orbe.ch/integration

PAYERNE

COMMISSION COMMUNALE SUISSES-IMMIGRÉS PAYERNE (CCSI)

[p.a. Service de la Population](http://www.1530.ch)
Hôtel de Ville | CP 112 | 1530 PAYERNE
026 662 66 26
laurent.cosendai@payerne.ch
www.1530.ch

YVERDON-LES-BAINS

COMMISSION CONSULTATIVE SUISSES-IMMIGRÉS (CCSI)

[Rue de Neuchâtel 2](http://www.ccsi-yverdon.org)
1400 YVERDON-LES-BAINS
024 423 69 44
integration@yverdon-les-bains.ch
www.ccsi-yverdon.org

BATI BÖLGESİ

AUBONNE

COMMISSION SUISSES-ÉTRANGERS AUBONNE (COCHE)

[Place du Marché 12 | CP 133](http://www.aubonne.ch)
1170 AUBONNE
021 821 51 08
municipalite@aubonne.ch
www.aubonne.ch

BUSSIGNY

COMMISSION INTÉGRATION (CI)

[Place de l'Hôtel-de-Ville 1 | CP 96](http://www.bussigny.ch)
1030 BUSSIGNY
021 706 11 20
greffe@bussigny.ch
www.bussigny.ch

ECUBLENS

COMMISSION D'INTÉGRATION ET D'ÉCHANGE « SUISSES – ÉTRANGERS » (CIESEE)

[p.a. Greffe Municipal](http://www.ecublens.ch)
Chemin de la Colline 5 | CP 133
1024 ECUBLENS
021 695 33 10
commission.suisSES_etrangers@ecublens.ch
www.ecublens.ch

GLAND

COMMISSION INTÉGRATION (CCSI)

[Grand-Rue 38 | CP 320 | 1196 GLAND](http://www.gland.ch/integration)
022 354 04 44
greffe.municipal@gland.ch
www.gland.ch/integration

MORGES

COMMISSION CONSULTATIVE SUISSES – ÉTRANGERS (CCSE)

[Place de l'Hôtel-de-Ville 1 | CP 272](http://www.morges.ch/ccse)
1110 MORGES 1
021 804 96 70
urbanisme@morges.ch
www.morges.ch/ccse

NYON

COMMISSION D'INTÉGRATION SUISSES-ÉTRANGERS (CISEN)

[p.a. Service des affaires sociales, éducation et jeunesse](http://www.nyon.ch)
Rue des Marchandises 17 | CP 1395
1260 NYON
022 363 84 74
michel.piguet@nyon.ch
www.nyon.ch

PRILLY

COMMISSION D'INTÉGRATION SUISSES-IMMIGRÉS (CISIP)

[Avenue de la Rochelle 1 | 1008 PRILLY](http://www.prilly.ch)
079 808 53 67
ikurt@bluewin.ch
www.prilly.ch

RENENS

COMMISSION INTÉGRATION SUISSES – ÉTRANGERS (CISE)

[Service de la Sécurité sociale](http://www.renens.ch)
Rue de Lausanne 25 | CP 141
1020 RENENS
021 632 77 95
cise@renens.ch | www.renens.ch

ROLLE

COMMISSION CONSULTATIVE SUISSES – ÉTRANGERS (COCISE)

[Grand-Rue 44 | CP 1224 | 1180 ROLLE](http://www.rolle.ch)
021 822 44 23
stefan.garrido@rolle.ch
www.rolle.ch

DOĞU BÖLGESİ**AIGLE****COMMISSION D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION DE LA VILLE D'AIGLE (CAIA)**

📍 Place du Marché | CP 500 | 1860 AIGLE

☎ 024 468 41 11 | 079 649 07 37

✉ isabelle.rime@aigle.ch

🌐 www.aigle.ch

BEX**COMMISSION CONSULTATIVE MULTICULTURELLE DE BEX (CCMB)**

📍 Rue Centrale 1 | CP 64 | 1880 BEX

☎ 024 463 02 67

✉ alain.michel@bex.ch | 🌐 www.bex.ch

BLONAY**COMMISSION D'INTÉGRATION BLONAY: ENSEMBLE! (CCSI)**

📍 p.a. Maison de Commune
Route du Village 45 | CP 12 | 1807 BLONAY

☎ 021 926 82 50

✉ sbunschwig@blonay.ch | 🌐 www.blonay.ch

MONTREUX**COMMISSION CONSULTATIVE POUR LA COHÉSION SOCIALE ET L'INTÉGRATION (COCOSI)**

📍 c/o Direction des affaires sociales,
familles et jeunesse
Avenue des Alpes 22 | CP 2000
1820 MONTREUX 1

☎ 021 962 78 30

✉ sfj@montreux.ch

🌐 www.commune-de-montreux.ch

VEVEY**COMMISSION DES ACTIVITÉS INTERCULTURELLES (CAIV)**

📍 p.a. Direction des Affaires Sociales
et Familiales
Rue du Simplon 48 | CP 320 | 1800 VEVEY 2

☎ 021 925 53 33

✉ dasf@vevey.ch | 🌐 www.vevey.ch

VILLENEUVE**COMMISSION D'INTÉGRATION (CIV)**

📍 Route de Longefan 4 | 1844 VILLENEUVE

☎ 077 407 58 75

✉ integration.villeneuve@gmail.com

OLLON**COMMISSION D'INTÉGRATION (CI)**

📍 Greffe municipale | CP 63 | 1867 OLLON

☎ 079 621 42 54

✉ valcross@bluewin.ch

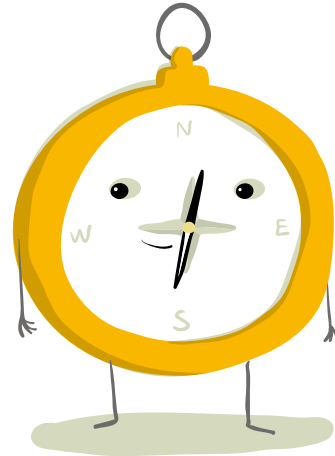
GÜNEY BÖLGESİ**LAUSANNE****COMMISSION TRIPARTITE POUR L'INTÉGRATION DES IMMIGRÉS (CTI)**

📍 c/o Bureau lausannois pour les immigrés
Place de la Riponne 10 | CP 5354
1002 LAUSANNE

☎ 021 315 72 45

✉ bli@lausanne.ch

🌐 www.lausanne.ch/bli

**KONFEDERASYON****SECRETARIAT D'ETAT AUX MIGRATIONS (SEM)**

📍 Quellenweg 9 | 3003 BERNE-WABERN

☎ 058 325 11 11

🌐 www.bfm.admin.ch

HUKUKİ DANIŞMANLAR**CENTRE SOCIAL PROTESTANT (CSP)**

📍 Beau-Séjour 28 | 1003 LAUSANNE

☎ 021 560 60 60

✉ info@csp-vd.ch | 🌐 www.csp.ch

BAYANLAR**BUREAU CANTONAL DE L'ÉGALITÉ ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES**

📍 Rue Caroline 11 | 1014 LAUSANNE

☎ 021 316 61 24

✉ info.befh@vd.ch

🌐 www.vd.ch/befh

BUREAU INFORMATION FEMMES

📍 Avenue Eglantine 6 | 1006 LAUSANNE

☎ 021 320 04 04

✉ b.i.f@bluewin.ch

🌐 www.bif-vd.ch

EŞÇİNSELLER**VG - VOGAY**

📍 CP 1514 | 1001 LAUSANNE

☎ 079 310 31 78

✉ ecoute@vogay.ch | 🌐 www.vogay.ch

TEMEL YARDIMLAR

(Giysi, yiyecek, ev, sağlık)

ÉGLISE MIGRATION

🌐 www.eglise migrationvd.com

KÜLTÜRLER ARASI BASIN**A LA VISTA! COMMUNICATION SOCIALE - CARREFOURS TV**

📍 Place Neuve 1 | 1009 PULLY

☎ 078 685 40 79

✉ info@carrefourstv.ch

🌐 www.carrefourstv.ch

YABANCI DÜŞMANLIĞI

İş yeriniz de yada başka bir alanda ayırmacılaşma mağruz kalıyorsanız yabancıların entegrasyonu ve yabancı düşmanlığına karşı Kanton Önlem Bürosu'yla irtibata geçip destek alabilirsiniz.

BUREAU CANTONAL POUR L'INTÉGRATION DES ÉTRANGERS ET LA PRÉVENTION DU RACISME (BCI)

📍 Rue du Valentin 10 | 1014 LAUSANNE

☎ 021 316 49 59

✉ info.integration@vd.ch

🌐 www.vd.ch/integration

Lozan'da oturuyorsanız Lozan bilgi bürosuna da başvurabilirsiniz. (BLI sayfa 7)

ÜÇÜNCÜ YAS**PRO SENECTUTE VAUD**

📍 Rue du Maupas 51 | 1004 LAUSANNE

☎ 021 646 17 21

✉ info@vd.pro-senectute.ch

🌐 www.vd.pro-senectute.ch

AVUKATLAR DANIŞMASI**ORDRE DES AVOCATS VAUDOIS (OAV)**

📍 Rue du Grand-Chêne 8 | 1003 LAUSANNE

☎ 021 311 77 39

✉ info@oav.ch | 🌐 www.oav.ch

ACIL TELEFON NUMARALARI

YANGIN	> 118
POLİS	> 117
AMBÜLANS	> 144
ZEHİRLENME	> 145
AİLE İÇİ ŞİDDET	> 021 620 76 76
TELEFON BİLGİ HATTI	> 1811 ou 1818 ou 1850
REGA / ACIL HELİKOPTER	> 1414





**Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers
et la prévention du racisme (BCI)**

Rue du Valentin 10, 1014 Lausanne
Tél. 021 316 49 59
info.integration@vd.ch
www.vd.ch/integration

Cette brochure existe en albanais, allemand, anglais, arabe, bosniaque/croate/serbe, espagnol, français, italien, portugais, somalien, tamoul, tigrinya et turc. Elle est gratuite et peut être commandée auprès du BCI.

© 8^e édition, 2017